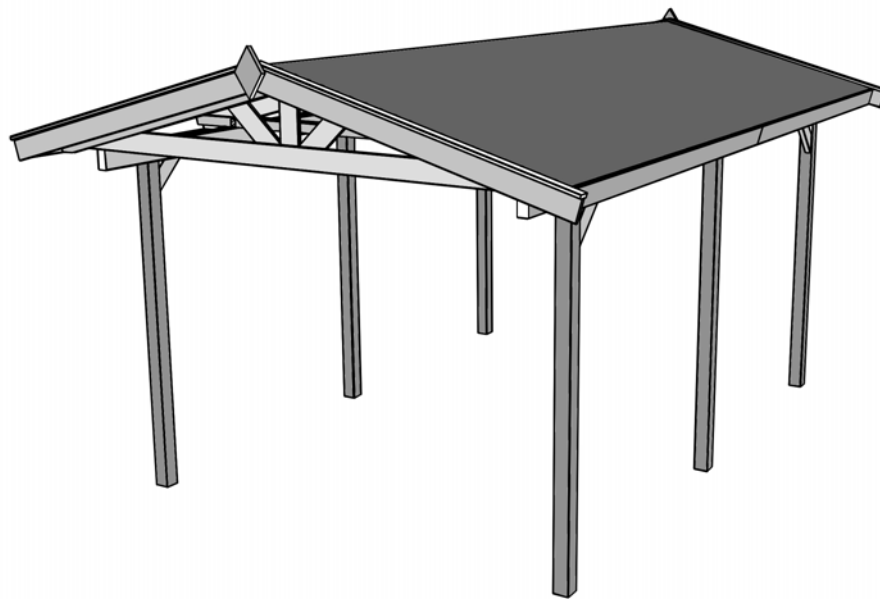


# M O N T A G E A N L E I T U N G

## SATTELDACH - CARPORT ART.-NR. 611.3050.30.08



GB	Assembly instructions	Saddle roof carport
F	notice de montage	toiture de protection pour automobile à deux versants
I	istruzioni di montaggio	carport con tetto a due spioventi
E	Instrucciones de montaje	Carport con techo a dos aguas
P	Instruções de montagem	Abrigo para automóvel com telhado de duas águas
H	szerelési utasítás	nyereg tetős gépkocsibeálló
NL	montagehandleiding	Carport met zadeldak
HR	uputstvo za montažu	parkirni prostor sa sedlastim krovom
SLO	navodilo za uporabo	pomožna garaža s sedlasto streho

**Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
danke, daß Sie sich für ein weka – Produkt entschieden haben.**

- Lesen Sie diese Anleitung vor dem Aufbau bitte vollständig durch, um Montagefehler oder Beschädigungen zu vermeiden.
- **WICHTIG !**  
**Prüfen Sie bitte sofort anhand der Packliste, ob das weka-Produkt vollständig und unbeschädigt bei Ihnen angekommen ist.**
- Bitte vernichten Sie die Packliste erst nach Ablauf der Garantiezeit. Diese Liste dient Ihnen zur Kontrolle auf Vollständigkeit der Einzelteile und ist mit dem Kaufbeleg aufzubewahren. Eventuelle Beanstandungen können mit Hilfe dieser Liste problemlos behoben werden. Die Pos.-Nummern der Packliste stimmen nicht mit den Pos.-Nummern folgender Montageanleitung überein.
- Wir empfehlen Ihnen die Montage mit 2 Personen durchzuführen.
- Zur Verhütung von Unfällen ist zu vermeiden, daß sich Kinder während der Montage in unmittelbarer Nähe befinden.
- Weiterentwicklungen im Sinne des technischen Fortschritts behalten wir uns vor. So können geringfügige Abweichungen in den Darstellungen entstehen.
- Verpackungsmaterial nicht einfach wegwerfen! Papier-, Pappe- und Wellpappeverpackungen, sowie Kunststoffverpackungsteile sollten in die entsprechenden Sammelbehälter gegeben werden.

## **EMPFEHLUNGEN**

- Bitte bohren Sie alle Schraubverbindungen vor, um Beschädigungen an den Holzteilen zu vermeiden! Folgendes Zeichen macht Sie während der Anleitung nochmals darauf aufmerksam:



- Schützen Sie das Holz vor stundenlanger, direkter Sonneneinwirkung oder Feuchtigkeit.
- Holz ist ein Naturprodukt. Verschiedenartige Färbungen, Äste und Rißbildung sind normal und haben keinen Einfluß auf die Statik.
- Voraussetzung für eine statikgerechte Montage ist die Verankerung der Pfosten mittels H-Pfostenträgern in Betonfundamenten. Die Pfostenträger sind als weka-Zubehör gegen Aufpreis erhältlich.
- **Den Fundamentplan erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler!**
- Um das exakte Ausrichten der H-Anker zu erleichtern, kennzeichnen Sie die erforderlichen Pfostenabstände auf einem Richtholz und befestigen dort die Anker mit Schraubzwingen (Abbildung 1)
- Danach hängen Sie die H-Anker in die zuvor ausgehobenen Fundamentlöcher, wobei ein Mindestabstand von 2 cm zwischen Fundamentoberkante und oberer Strebe einzuhalten ist.
- Nachdem Sie die Löcher mit Beton B25 aufgefüllt haben, müssen die Fundamente mindestens 3 Tage lang aushärten.

## **GARANTIEBESTIMMUNGEN**

Die Firma weka Holzbau GmbH gewährt Ihnen 5 Jahre Garantie auf Konstruktion und Verarbeitungsqualität. Innerhalb der Garantiezeit werden fehlerhafte Teile kostenlos ersetzt. Die durch den Austausch entstehenden Kosten sind im Garantieanspruch nicht enthalten.

**Garantieansprüche können nur in Verbindung mit Original-Packlisten und Kaufbeleg in Anspruch genommen werden.**

Von der Garantie sind Mängel ausgeschlossen, die bedingt sind durch:

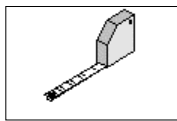
- unsachgemäße Fundamente und Gründungen
- nicht gemäß dieser Anleitung durchgeführten Montage
- Schneelasten über 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- eigene Veränderungen am Produkt
- fehlerhafte Pflege zur Erhaltung der vorhandenen Holzqualität
- das Vorherrschen von Windgeschwindigkeiten über Windstärke 7 (steifer Wind)  
*Im Binnenland sind hierbei Auswirkungen wie z.B. die Bewegung ganzer Bäume und die fühlbare Hemmung beim Gehen im Freien zu beobachten. Bei Verursachung von Mängeln aufgrund dieser Bedingungen wird keine Gewährleistung übernommen.*
- Naturkatastrophen oder anderweitige gewaltsame Einwirkungen.

**Bei Farbveränderungen, Rißbildung, Verzug oder ähnlichen Veränderungen, die bei Hölzern im Freien normal sind, besteht kein Reklamationsgrund.**

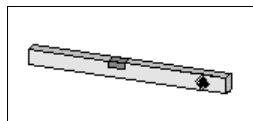
Weitergehende Ansprüche und Folgeschäden fallen nicht unter die Garantiebestimmungen. Es gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen.

## **WERKZEUG**

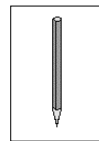
Folgendes Werkzeug sollten Sie vor Beginn der Montage zurecht gelegt haben. Nicht im Lieferumfang enthalten!



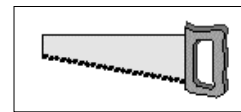
Bandmaß



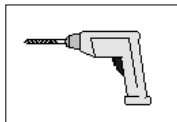
Wasserwaage



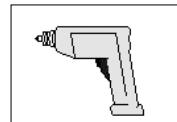
Bleistift



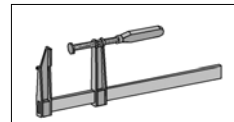
Säge



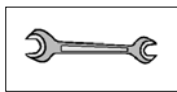
Bohrmaschine



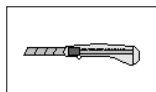
Elektroschrauber



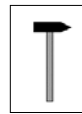
Schraubzwingen



Schraubenschlüssel



Universalmeser



Hammer

## **HINWEIS**

In regelmäßigen Abständen sollten die Verschraubungen überprüft und nachgezogen werden. Dieses Produkt ist überwiegend aus Massivholz gefertigt und da es sich bei dem Werkstoff Holz um ein Naturprodukt handelt, kann es vorkommen das durch extreme Witterungseinflüsse, insbesondere nach langen Wärmeperioden, sich Trockenrisse bilden. Diese Trockenrisse sind keinesfalls ein Qualitätsmangel, sondern eine natürliche Erscheinung und je nach Wetterlage können sich diese Risse bis auf ein Minimum wieder verschließen.

Darüber hinaus haben diese Trockenrisse, welche in Längsrichtung des Holzes auftreten, keinen Einfluss auf die Festigkeit und Belastbarkeit des Materials. Das heißt, die statischen Eigenschaften werden nicht beeinträchtigt.

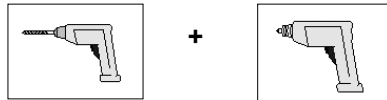
**Dear customer**

**Thank you very much for choosing a weka product.**

- Read these instructions through completely before assembling your product in order to avoid errors in assembly or damage.
- **IMPORTANT**  
**Please use the enclosed packing list to check immediately that your weka product has been delivered complete and intact.**
- Please do not dispose of the packing list before the guarantee period has expired. This list enables you to check that all the individual parts are present. It should be retained along with the proof of purchase. Any complaints which may arise can probably be easily rectified with this list. The item numbers on the packing list do not correspond to the item numbers in the following assembly instructions.
- We recommend that 2 people carry out the assembly.
- In order to prevent accidents, we recommend that children are kept out of the direct vicinity during assembly.
- We reserve the right to make further technological developments. This means that there may be minor deviations in the illustrations.
- Please do not simply throw away the packaging material. Paper, card and corrugated board as well as plastic packaging materials should be placed in the correct collection containers.

## **RECOMMENDATIONS**

- Please drill pilot holes for all screw connections to avoid damaging the wood. The following symbol in the instructions will indicate when this is necessary:



- Protect the wood from hours of direct sunlight and moisture.
- Wood is a natural product. Fluctuations in colour, knots and cracks are normal and have no influence on the statics.
- A prerequisite for successful assembly, is the anchoring of the studs in the concrete foundation using H stud supports. The stud supports are available as weka accessories for an additional cost.
- **A foundation plan can be obtained from your specialist dealer!**
- In order to facilitate the precise alignment of the H anchors, mark the necessary post clearances on a piece of guide wood and fix the anchors in place with screw clamps (figure 1)
- Then suspend the H anchors in the base holes already prepared. A minimum clearance of 2 cm is to be maintained between the upper edge of the foundation and the upper strut.
- The required gradient can also be achieved by shortening the studs.
- After the holes have been filled with B25 concrete, the foundation must be allowed to set for at least 3 days.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

weka Holzbau GmbH provides you with a 5-year guarantee for design and processing quality. Within the guarantee time, faulty parts will be replaced free of charge. Costs arising as a result of the exchange are not included in the guarantee claim.

**Guarantee claims may only be made in conjunction with the original packing list and proof of**

## **purchase.**

Excluded from the guarantee are defects caused by:

- improper subsoil and foundations
- assembly not carried out in accordance with these instructions
- snow load in excess of 1.0 kN/m<sup>2</sup>
- your own alterations to the product
- defective care in the maintenance of the current wood quality
- prevailing winds in excess of force 7 (stiff wind)

*Inland, consequences such as the movement of whole trees and any noticeable impedance when walking in the open air are to be observed. No defects due to these conditions will give rise to a guarantee.*

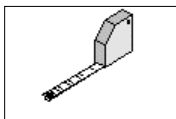
- Natural catastrophes or other violent occurrences.

**Fluctuations in colour, crack formation, warping or similar changes which are completely normal outdoors are no grounds for making a claim.**

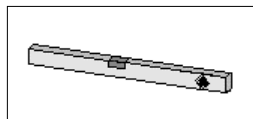
Further claims and consequential damage do not fall under the guarantee regulations. Our General Terms and Conditions apply.

## **TOOL**

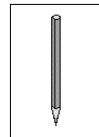
You should have the following tools to hand before beginning assembly. (Not supplied.)



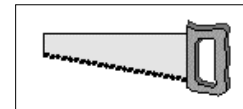
Spring tape measure



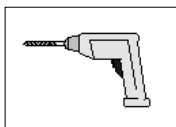
Spirit level



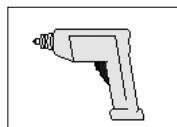
Pencil



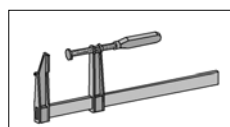
Mitre saw/hand disk saw



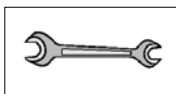
Drill



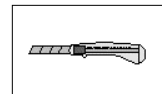
Electric screwdriver



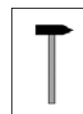
Screw clamp



Spanner



Universal cutter



Hammer

Il est conseillé de vérifier et de resserrer les assemblages vissés à intervalles réguliers. Ce produit est essentiellement fabriqué en bois massif. Le bois étant un matériau naturel, il se peut que des conditions climatiques extrêmes, notamment après de longues périodes de chaleur, entraînent la formation de fentes de sécheresse. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, ces fentes de sécheresse, qui apparaissent dans le bois dans le sens de la longueur, n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau. Autrement dit, les propriétés statiques ne sont pas affectées

## Chère Cliente, cher Client

### Nous vous remercions d'avoir choisi un produit weka.

- Lisez entièrement la présente notice avant de procéder à l'assemblage afin d'éviter les erreurs et les dommages.
- **IMPORTANT !**  
**Veillez vérifier immédiatement, à l'aide de la liste des pièces, si le produit weka est arrivé complet et en bon état.**
- Ne détruisez la liste des pièces qu'une fois la garantie écoulee. Cette liste vous permet de vérifier si les pièces détachées sont complètes et doit être conservée avec le justificatif d'achat. Elle vous permettra de faire valoir aisément d'éventuelles réclamations. Les numéros de pos. de la liste des pièces ne sont pas identiques aux numéros de pos. de la présente notice de montage.
- Nous vous recommandons d'effectuer le montage à 2 personnes.
- Afin de prévenir tout accident, éviter la présence d'enfants à proximité durant le montage.
- Nous nous réservons le droit d'apporter aux produits des modifications dans le cadre de l'évolution technique. De légères différences sont par conséquent possibles par rapport aux illustrations.
- Ne pas jeter simplement le matériel d'emballage! Les emballages en papier, carton et carton ondulé doivent être déposés dans le container de tri correspondant.

## RECOMMANDATIONS

- Pré-percez tous les assemblages vissés afin d'éviter d'endommager les éléments en bois! Ceci vous est rappelé par le symbole suivant dans la notice:



- Evitez d'exposer le bois au soleil ou à l'humidité pendant des heures.
- Le bois est un produit naturel. Les différentes colorations, les nœuds et les fissures sont normaux et n'ont aucun effet sur la tenue statique.
- Le montage en respect des règles de la statique exige d'ancrer les poteaux à l'aide de supports en H dans des fondations en béton. Les supports de poteaux sont disponibles à titre d'accessoires weka contre supplément.
- **Le plan de fondation vous sera remis par votre revendeur!**
- Pour faciliter l'alignement précis des éléments d'ancrage en H, repérez les distances nécessaires entre les poteaux sur une latte repère et fixez-y les éléments d'ancrage à l'aide de serre-joints (figure 1).
- Suspendez ensuite les éléments d'ancrage en H dans les trous préalablement aménagés de la fondation en laissant au moins 2 cm entre le bord supérieur de la fondation et l'entretoise supérieure.
- Après avoir rempli les trous de béton B25, laissez durcir les fondations pendant au moins 3 jours.

## CLAUSES DE GARANTIE

weka Holzbau GmbH accorde une garantie de 5 ans sur la construction et la qualité de fabrication. Au cours de la période de garantie, les pièces défectueuses sont remplacées gratuitement. Les coûts liés au remplacement ne sont pas couverts par la garantie.

**L'original de la liste des pièces et l'original du justificatif d'achat sont nécessaires pour faire valoir tous droits relatifs à la garantie.**

La garantie ne couvre pas les vices dus à:

- des fondations et soubassements non conformes
- un montage non conforme aux présentes instructions
- des charges dues à la neige supérieures à 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- des modifications du produit
- un manque d'entretien en vue du maintien de la qualité du bois
- la prédominance de vents d'une force supérieure à 7 (grand frais)

*A l'intérieur des terres, tenir compte à ce sujet par ex. du fait que les arbres entiers bougent ou qu'il est difficile de se déplacer à l'extérieur. Aucun recours au titre de la garantie ne peut être accepté pour les vices consécutifs à ces situations.*

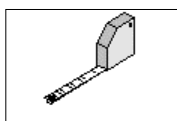
- des catastrophes naturelles ou à l'emploi de la force.

**Les changements de couleur, la formation de fissures, la déformation ou les autres modifications de ce type sont normaux pour le bois à l'extérieur et ne constituent pas des motifs de réclamation.**

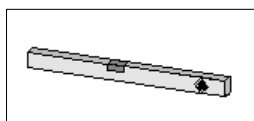
Les autres droits et dommages secondaires n'entrent pas dans le cadre des clauses de garantie. En application de nos conditions générales de vente.

## OUTIL

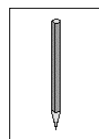
Pour le montage, nous vous recommandons de préparer les outils suivants. (N'est pas compris dans la fourniture!)



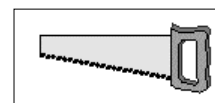
Décimètre à ruban



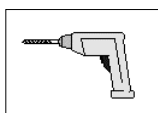
Niveau à bulle



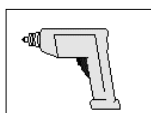
Crayon



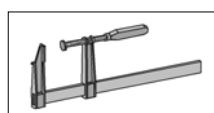
Scie à denture fine



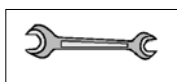
Perceuse



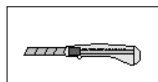
visseuse électrique



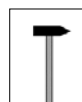
serre-joint



Clé



couteau universel



marteau

Il est conseillé de vérifier et de resserrer les assemblages vissés à intervalles réguliers. Ce produit est essentiellement fabriqué en bois massif. Le bois étant un matériau naturel, il se peut que des conditions climatiques extrêmes, notamment après de longues périodes de chaleur, entraînent la formation de fentes de sécheresse. Ces fentes de sécheresse ne constituent en aucun cas un défaut de qualité, mais un phénomène naturel. Selon la situation météorologique, ces fentes peuvent se refermer quasi-intégralement. De plus, ces fentes de sécheresse, qui apparaissent dans le bois dans le sens de la longueur, n'exercent aucune influence sur la solidité et la résistance du matériau. Autrement dit, les propriétés statiques ne sont pas affectées.



## **Egredi clienti, ci congratuliamo con voi per avere scelto un prodotto weka.**

- Prima del montaggio leggete con cura le presenti istruzioni al fine di evitare errori di montaggio o danni.
- **IMPORTANTE !**  
**Controllate subito con l'ausilio della lista di imballaggio che il prodotto weka sia stato fornito completo e senza danni.**
- Vi preghiamo di conservare la lista di imballaggio solo alla scadenza del periodo di garanzia. Questa lista serve per controllare la completezza della fornitura e deve essere conservata insieme allo scontrino. Con l'ausilio della lista è possibile risolvere eventuali reclami. I numeri di posizione della lista di imballaggio non corrispondono con i numeri di posizione delle seguenti istruzioni di montaggio.
- Raccomandiamo di eseguire il montaggio in 2 persone.
- Per scongiurare eventuali incidenti tenere lontano i bambini dal luogo di montaggio
- Ci riserviamo di apportare modifiche ai fini del progresso tecnologico. Per tale motivo è possibile che nelle rappresentazioni vengano a crearsi lievi differenze.
- Non gettare via il materiale di imballaggio! La carta, il cartone normale e ondulato cosiccome gli imballaggi in plastica devono essere smaltiti negli appositi contenitori di raccolta.

## **RACCOMANDAZIONI**

- Per evitare danni agli elementi in legno si raccomanda di preforare tutti i punti di avvitaggio a vite! Il presente simbolo richiama la vostra attenzione su tale particolare nel corso delle istruzioni:



- Proteggete il legno dall'irradiazione solare diretta e dall'umidità prolungate.
- Il legno è un prodotto naturale. Differenti irregolarità cromatiche, la ramificazione e la crepatura sono da considerarsi normali e non hanno alcuna influenza sulla statica.
- Per un corretto montaggio statico è necessario ancorare i montanti nelle fondamenta in calcestruzzo con supporti ad H. I supporti dei montanti sono disponibili come accessorio weka su sovrapprezzo.
- **Per uno schema delle fondamenta rivolgetevi al vostro rivenditore specializzato!**
- Per facilitare l'allineamento dell'elemento di ancoraggio ad H contrassegnate le necessarie distanze fra i montanti con un regolo e fissate in tali punti gli elementi di ancoraggio per mezzo di morsetti (figura 1).
- Successivamente inserite gli elementi di ancoraggio ad H nei pozzetti di fondamenta creati in precedenza, rispettando una distanza di 2 cm fra il bordo superiore delle fondamenta e la traversa superiore.
- Dopo aver riempito i pozzetti con calcestruzzo B25, le fondamenta devono asciugare per almeno 3 giorni.

## **Condizioni di garanzia**

La weka Holzbau GmbH vi offre una garanzia di 5 anni sugli elementi costruttivi e sulla qualità di lavorazione. Durante il periodo di garanzia i componenti difettosi vengono sostituiti gratuitamente. La garanzia non comprende i costi causati dalla sostituzione di componenti difettosi.

**La garanzia può essere applicata solamente se accompagnata dalla lista di imballaggio e dallo scontrino di acquisto originali.**



La garanzia non copre difetti causati da:

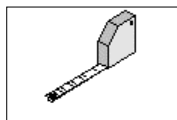
- fondamenta e fondi non appropriati
- un montaggio non eseguito come specificato nelle presenti istruzioni
- carichi di neve maggiori di 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- modifiche al prodotto apportate di propria iniziativa
- manutenzione errata del legno
- presenza costante di venti maggiori di forza 7  
*nell'entroterra sono visibili effetti quali l'oscillazione di interi alberi e palesi difficoltà nel cammino all'aperto. il produttore non risponde nel caso di danni derivanti da tali cause.*
- catastrofi naturali o altri fattori di intervento violento.

**Per modifiche cromatiche, formazione di crepe, distorsioni o simili cambiamenti, normali per legni all'aperto, non vi è motivo di reclamo.**

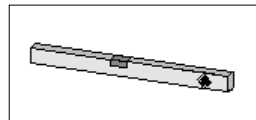
La garanzia non copre ulteriori rivendicazioni e danni derivati. Valgono le nostre condizioni generali di vendita.

## **UTENSILE**

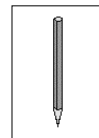
Prima di iniziare con il montaggio tenere a portata di mano i seguenti utensili.  
(Non compreso nella fornitura!)



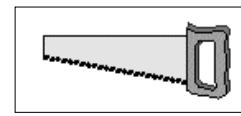
metro a nastro



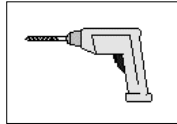
livella ad acqua



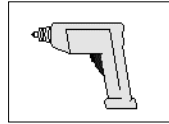
Matita



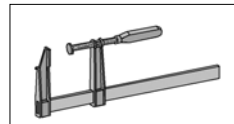
sega fine



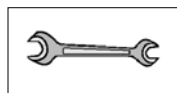
trapano



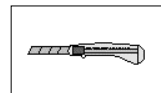
avvitatore elettrico



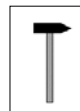
morsetto



chiave



coltello universale



martello

Si raccomanda di controllare periodicamente tutti i collegamenti a vite e di riserrarli all'occorrenza. Questo prodotto è prevalentemente realizzato con legno massiccio e poiché nel materiale legno si tratta di un prodotto naturale, in seguito a condizioni atmosferiche estreme, in particolare durante i lunghi periodi estivi, non è da escludere una formazione di fessure di essiccamento. Queste fessure di essiccamento non sono in nessun caso un difetto di qualità, bensì un fenomeno naturale. A seconda delle condizioni atmosferiche queste fessure possono di nuovo chiudersi, lasciando soltanto uno spiraglio minimo. Inoltre, queste fessure di essiccamento, che si formano in senso longitudinale sul legno, non hanno alcun influsso sulla stabilità e sul carico del materiale. Ciò significa che non vengono in alcun modo pregiudicate le caratteristiche statiche.

**Apreciado cliente:  
Gracias por haber elegido un producto weka.**

- Lea de principio a fin estas instrucciones de montaje con el objeto de evitar errores o desperfectos.
- **¡IMPORTANTE!**  
**Compruebe con la lista de embalaje si el producto weka ha llegado a sus manos completo e intacto.**
- No elimine la lista de embalaje antes de expirar el periodo de garantía. La lista sirve para controlar la integridad de las piezas y ha de guardarse junto con el comprobante de compra. Esta lista permite atender con éxito cualquier reclamación que pudiera surgir. Los números de artículo que figuran en la lista de embalaje no coincidan con los números especificados en las siguientes instrucciones de montaje.
- Le aconsejamos realizar el montaje con 2 personas.
- Para evitar accidentes, evite la presencia de niños en la cercanía inmediata durante el montaje.
- Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones acordes con el progreso técnico. De ahí pueden surgir ligeras discrepancias en los dibujos y diagramas.
- ¡No tire el material de embalaje! Las envolturas de papel, cartón simple y cartón corrugado así como los elementos de embalaje de materia plástica han de llevarse a los contenedores respectivos.

## **RECOMENDACIONES**

- ¡Por favor, haga previamente las perforaciones para todas las uniones atornilladas a fin de evitar daños en los elementos de madera! El siguiente pictograma le recordará esta indicación durante el montaje:



- Evite exponer la madera durante horas enteras a los rayos solares directos o a la humedad.
- La madera es un producto natural. Los diferentes matices, nudos y fisuras son fenómenos normales que no afectan para nada la estática.
- La condición indispensable para un montaje acorde con la estática es la fijación de los postes mediante anclas en H clavadas en los cimientos de hormigón. Las anclas para postes se venden como accesorios weka previo pago de un recargo.
- **¡Su distribuidor le facilitará un plano para los cimientos!**
- Para facilitar el alineamiento de las anclas en H, marque las distancias entre montantes con un madero de referencia o fije las anclas con prensas de tornillos (Figura 1)
- Hecho esto hunda las anclas en H en las fosas de cimentación observando una distancia mínima de 2 cm entre el borde superior de los cimientos y el puntal superior.
- Una vez rellenas las fosas con hormigón B25, deje que éste se endurezca durante 3 días como mínimo.

## **GARANTIA**

La empresa weka Holzbau GmbH le concede una garantía de 5 años sobre la estructura y la calidad del procesamiento. Nos comprometemos a sustituir gratuitamente los elementos defectuosos durante el periodo de garantía. Los costes que ocasione el reemplazo de los elementos no están incluidos en la garantía.

**Las pretensiones emanadas de la garantía serán aceptadas sólo en conexión con la lista de embalaje original y el comprobante original de compra.**

La garantía excluye desperfectos originados por:

- fundamentos y cimentaciones mal hechos
- un montaje no acorde con las presentes instrucciones
- cargas superiores a 1,0 kN/m<sup>2</sup> debidas a la nieve
- modificaciones del producto debidas al usuario
- cuidados inadecuados para preservar la calidad de la madera
- la presencia de vientos de fuerza 7 o más (vientos frescos)

*Tierra adentro, los efectos se manifiestan en la agitación de árboles enteros y en una resistencia apreciable para andar a la intemperie. Los desperfectos que pudieran ocurrir debido a esas condiciones climáticas excluyen toda garantía por parte nuestra.*

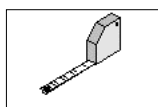
- Desastres naturales o efectos cuasi-catastróficos.

**No se aceptarán reclamaciones por cambios de matices, agrietamientos, desviaciones o alteraciones similares que son normales en la madera.**

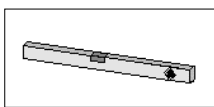
Las cláusulas de garantía no incluyen otras pretensiones o daños inherentes. Rigen nuestras condiciones generales de negocio.

## **HERRAMIENTA**

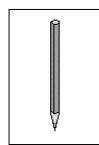
Antes de emprender el montaje hay que tener a mano las siguientes herramientas.  
(¡No figura en el suministro!)



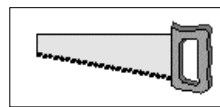
Cinta métrica



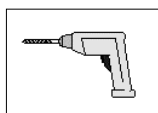
Nivel de burbuja



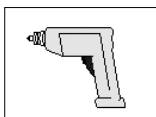
Lápiz



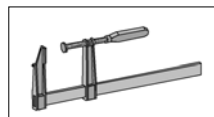
Sierra fina



Taladradora eléctrica



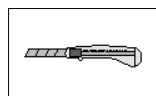
Destornillador eléctrico



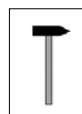
Prensa de tornillo



Llave plana



Cuchilla universal



Martillo

As uniões roscadas devem ser vistoriadas e apertadas em intervalos regulares. Este produto é predominantemente manufacturado a partir de madeira maciça. Devido às influências climáticas extremas e por se tratar de um produto natural, a madeira, poderão formar-se fissuras causadas pela secagem, especialmente após longos períodos de calor. Estas não são de modo algum resultantes da falta de qualidade, mas sim um fenómeno natural. Dependendo das condições climáticas, as fissuras poderão voltar a fechar-se até ao mínimo.

Estas fissuras causadas pela secagem, que surgem na madeira no sentido longitudinal, não têm qualquer influência relativamente à resistência e à capacidade de carga do material. Isto quer dizer que as características estáticas não são afectadas.

## **Estimada(o) Cliente, Parabéns por ter escolhido um produto weka!**

- Antes de proceder à montagem, leia o presente manual de instruções na íntegra, por forma a evitar erros de montagem ou danos.
- **IMPORTANTE !**  
**Com base na lista da embalagem, verifique de imediato se o produto weka está completo e se não apresenta danos.**
- Conserve a lista da embalagem até o período de garantia expirar. Esta lista serve para verificar se as peças se encontram completas e deverá ser guardada juntamente com o comprovativo da compra. Esta lista permite ainda a resolução imediata de eventuais reclamações. As posições da lista da embalagem não coincidem com as posições das seguintes instruções de montagem.
- Recomendamos que a montagem seja efectuada por duas pessoas.
- Com vista à prevenção de acidentes, há que evitar a presença de crianças nas proximidades do local de montagem.
- Reservamo-nos o direito a alterações decorrentes de avanços tecnológicos, na sequência dos quais os desenhos poderão apresentar diferenças não muito significativas.
- Não descarte o material de embalagem de qualquer maneira! As embalagens de papel, cartão e cartão ondulado, bem como partes da embalagem em plástico deverão ser colocadas nos respectivos recipientes colectores.

## **RECOMENDAÇÕES**

- Fure previamente todas as uniões roscadas por forma a evitar danos nas peças de madeira! Ao longo do presente manual de instruções, o seguinte símbolo chamará a sua atenção para esta necessidade:



- Proteja a madeira da exposição directa e prolongada aos raios solares ou à humidade.
- A madeira é um produto natural. As diferentes colorações, os nós e a formação de fendas são normais e não exercem qualquer influência sobre a estabilidade.
- Condição essencial para uma montagem estável é a ancoragem dos pilares em fundações de betão, por meio de porta pilares em forma de H. Os porta pilares podem ser adquiridos como acessório weka, com acréscimo de preço.
- **Pode obter o plano de fundação junto do seu revendedor!**
- Para facilitar o alinhamento correcto das ancoragens em H, assinale as distancias necessárias dos pilares numa madeira de alinhamento e fixe aí as ancoragens por meio de grampos com parafuso de ajuste (Figura 1)
- Em seguida, coloque as ancoragens em forma de H nos orifícios da fundação previamente levantados, devendo ser mantida uma distância mínima de 2 cm entre o canto superior da fundação e a escora superior.
- Após o enchimento dos orifícios com betão B25, deverá deixar secar as fundações no mínimo durante 3 dias.

## **CONDIÇÕES DE GARANTIA**

A Empresa weka Holzbau GmbH garante-lhe 5 anos de garantia sobre a qualidade da construção e do processamento. Durante o período de garantia, as peças com defeito serão substituídas gratuitamente. Os custos inerentes às substituições não são cobertos pela garantia.

**A garantia poderá apenas ser concedida mediante a apresentação da lista da embalagem original e do comprovativo original de compra.**

A garantia exclui falhas condicionadas por:

- fundações e bases inadequadas
- montagem não efectuada de acordo com as nossas instruções de montagem
- sobrecargas de neve acima de 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- alterações voluntariamente implementadas no produto
- tratamento deficiente com vista à manutenção da qualidade da madeira
- a predominância de ventos com velocidades acima da intensidade 7 (vento forte)

*No interior do país é possível verificar consequências como a movimentação de árvores e entaves perceptíveis à locomoção ao ar livre. Não é concedida garantia em caso de falhas derivadas destas condições.*

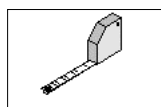
- Catástrofes naturais ou qualquer outro tipo de motivos de força maior.

**Em caso de alterações da cor, formação de fendas, deformações ou alterações similares, normais em madeiras expostas ao ar livre, não existe qualquer fundamento para reclamar a garantia.**

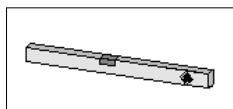
A garantia não cobre quaisquer outras reivindicações e danos subsequentes. Vigoram as nossas condições gerais de venda.

## **FERRAMENTA**

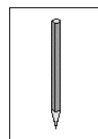
Antes de dar início à montagem, deverá ter à mão as seguintes ferramentas.  
(Não faz parte do material a fornecer!)



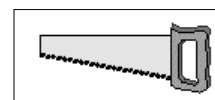
Fita métrica com



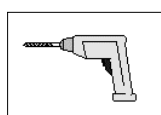
Nivel de bolha de ar



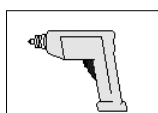
Lápis



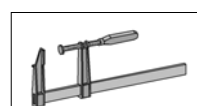
Serra fina



Berbequim



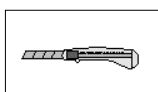
Aparafusadora



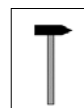
Grampo de fixação



Chave de parafusos



Lâmina universal



Martelo

As uniões roscadas devem ser vistoriadas e apertadas em intervalos regulares. Este produto é predominantemente manufacturado a partir de madeira maciça. Devido às influências climatéricas extremas e por se tratar de um produto natural, a madeira, poderão formar-se fissuras causadas pela secagem, especialmente após longos períodos de calor. Estas não são de modo algum resultantes da falta de qualidade, mas sim um fenómeno natural. Dependendo das condições climatéricas, as fissuras poderão voltar a fechar-se até ao mínimo. Estas fissuras causadas pela secagem, que surgem na madeira no sentido longitudinal, não têm qualquer influência relativamente à resistência e à capacidade de carga do material. Isto quer dizer que as características estáticas não são afectadas.

## Tisztelt Vevőnk!

### Köszönjük, hogy egy weka-termék megvásárlása mellett döntött.

- A szerelési hibák vagy a sérülések elkerülése érdekében kérjük, hogy a termék felépítése előtt figyelmesen olvassa végig ezt a szerelési utasítást.
- **FONTOS !**  
**Kérjük, hogy a csomagolási jegyzék alapján azonnal ellenőrizze, hogy a weka-termék teljes egészében és sértetlenül érkezett-e meg Önhöz.**
- Kérjük, hogy a csomagolási jegyzéket csak a garanciaidő letelte után semmisítse meg. Ez a jegyzék az egyes alkatrészek teljességének ellenőrzésére szolgál, és a vásárlási bizonylattal együtt meg kell őrizni. Az esetleges reklamációk ezen jegyzék segítségével problémamentesen elintézhetőek. A csomagolási jegyzék tételszámai nem egyeznek meg a következő szerelési utasítás tételszámaival.
- Javasoljuk, hogy a szerelést legalább 2 személy végezze.
- A balesetek megelőzése érdekében kerülendő, hogy a szerelés alatt gyermekek tartózkodjanak a szerelési hely közvetlen közelében.
- A műszaki fejlődés megkövetelte továbbfejlesztés jogát fenntartjuk. Ezért a leírásokban jelentéktelen eltérések előfordulhatnak.
- Ne dobja ki a szemébe a csomagolóanyagokat! Azok papír, karton és hullámpapír elemeit, valamint a műanyag alkatrészeket helyezze el a megfelelő gyűjtőtartályokban.

## Javaslatok

- A fa alkatrészek sérüléseinek elkerülése érdekében kérjük, hogy minden csavarkötést fúrjon elő! A következő jel a hasznos tudnivalók mellett még egyszer felhívja erre a figyelmét:



- Védje meg a faanyagokat az órák hosszát tartó közvetlen napsugárzástól vagy nedvesedéstől.
- A fa természetes termék. Különböző jellegű színeződések, ágcsomók és repedések előfordulása teljesen normális jelenség, amely egyáltalán nem befolyásolja a fa statikai viselkedését.
- A statikailag helyes szerelés előfeltétele az oszlopoknak H-alakú oszloptartók segítségével történő rögzítése a betonlapba. Az oszloptartók weka-tartozékként felár ellenében kaphatók.
- **Alapozási terv a szaktereskedőknél kapható!**
- A H-alakú horgonyok pontos beállításának megkönnyítése érdekében egy irányzólecezen jelölje be az oszlopok távolságát, majd csavaros szorítóval rögzítse oda a horgonyokat (1 ábra).
- Utána akassza be a H-alakú horgonyokat az előzőleg kivéssett alaplyukakba úgy, hogy az alap felső síkja és a felső merevítő között legalább 2 cm távolság maradjon.
- Az alaplyukak B25-ös betonnal történt kitöltése után legalább 3 napig kell keményednie a betonnak.

## Garanciális rendelkezések

A weka-Holzbau GmbH cég 5 év garanciát vállal mind a konstrukcióra, mind pedig a megmunkálás minőségére. A garanciális időn belül az esetleges hibás alkatrészeket térítésmentesen kicseréljük. A csere miatt keletkező költségek nem tartoznak bele a garanciaigénybe.

**Garanciaigények csak az eredeti csomagolási jegyzékkel és az eredeti vásárlási bizonylattal együtt érvényesíthetőek.**

Nem vállalunk garanciát olyan hibákért, amelyek az alábbi okokra vezethetők vissza:

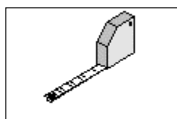
- szakszerűtlen alapok és alapozások
- nem a mi építési utasításunk szerint elvégzett szerelés
- 1,0 kN/m<sup>2</sup>-nél nagyobb hóterhelés
- önkényes változtatások a terméken
- a fa vásárláskor meglévő minőségének fenntartásához szükséges ápolás hiányos, illetve hibás elvégzése
- a 7-es erősségű szél okozta szélesebségek túlsúlya (erős szél)
  - Ilyenkor olyan hatások figyelhetők meg, hogy például a fák teljes egészükben mozognak, és a szél érezhetően gátolja a szabadban való mozgást. Az ilyen körülmények között bekövetkezett hibákért nem vállalunk garanciát.
- természeti katasztrófák vagy más jellegű erőszakos hatások.

**A szabadban lévő faanyagoknál teljesen megszokott színváltozásokért, repedések képződéséért, deformálódásért vagy hasonló változásokért nem fogadunk el reklamációt.**

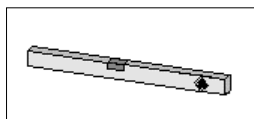
A fentiekén túlmenő igények és a következményes károk nem esnek a garanciális rendelkezések hatálya alá. Általános üzleti feltételeink érvényesek.

## Szerszám

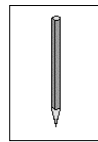
A szerelés megkezdése előtt készítse elő a következő szerszámot.



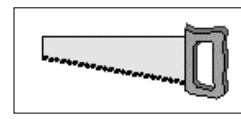
szalagmérték



vízmeríték



ceruza



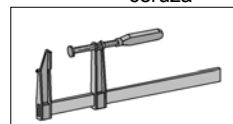
fűrész



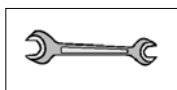
fúrógép



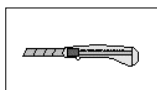
elektromos csavarhúzó



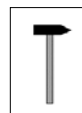
csavarszorító



csavarkulcs



univerzális kés



kalapács

## Tudnivaló

A csavarokat rendszeres időközönként ellenőrizni kell és után kell őket húzni. Ez a termék túlnyomórészt tömör fából készült, és mivel a fa – mint nyersanyag – természetes termék, előfordulhat, hogy szélsőséges időjárási hatások miatt – különösen hosszú szárazság után – száradási repedések keletkeznek. Ezek a száradási repedések semmiképpen nem minőségi hiányosságok, hanem természetes jelenség, és az időjárástól függően ezek a repedések egy minimális értéket kivéve ismét összezáródhatnak.

Ezen túlmenően ezek a fa hosszirányában fellépő száradási repedéseknek semmilyen hatásuk nincs az anyag szilárdságára és terhelhetőségére. Ez azt jelenti, hogy a statikai tulajdonságokat károsan nem befolyásolják.

**Geachte klant,**

**Wij zijn u erkentelijk dat u voor een product van weka hebt gekozen.**

- Lees deze handleiding vóór de montage helemaal om montagefouten of beschadigingen te vermijden.
- **BELANGRIJK!**  
**Controleer direct aan de hand van de paklijst of het product van weka volledig en onbeschadigd bij u is aangekomen.**
- Vernietig de paklijst pas na afloop van de garantieperiode. Deze lijst is voor de controle op volledigheid van alle onderdelen en moet met de kassabon worden bewaard. Eventuele reclames kunnen met behulp van deze lijst probleemloos worden opgelost. De pos.-nummers van de paklijst komen niet overeen met de pos.-nummers van de volgende montagehandleiding.
- Wij adviseren de montage met twee personen uit te voeren.
- Om ongevallen te voorkomen, moet worden vermeden dat kinderen zich tijdens de montage in de directe nabijheid bevinden.
- Ontwikkelingen in de zin van technische vooruitgang behouden wij ons voor. Op deze wijze kunnen kleine afwijkingen in de afbeeldingen ontstaan.
- Verpakkingsmateriaal niet zomaar weggooien! Verpakking van papier, karton, golfkarton en kunststof moet in de betreffende verzamelcontainer worden gedeponeerd.

### **Advies**

- Boor alle schroefverbindingen voor om beschadiging van de houten delen te voorkomen. Het volgende symbool maakt u in de handleiding nogmaals hierop opmerkzaam:



- Bescherm het hout tegen urenlang, direct zonlicht of vocht.
- Hout is een natuurproduct. Verschillende kleurschakeringen, knoesten en scheurvorming zijn normaal en hebben geen invloed op de stevigheid.
- Om het huis goed te kunnen monteren dienen de posten met behulp van H-steunen in betonnen funderingen te zijn verankerd. De steunen zijn als weka-accessoires tegen meerprijs verkrijgbaar.
- **Het funderingsplan is verkrijgbaar bij uw speciaalzaak!**
- Om de H-ankers gemakkelijker te kunnen richten, markeert u de vereiste afstanden tussen de posten op een richtlat en bevestigt u de ankers daar met lijmklemmen (zie afbeelding 1).
- Vervolgens hangt u de H-ankers in de eerder gemaakte funderingsgaten waarbij u minimaal 2 cm afstand aanhoudt tussen bovenkant fundering en bovenste dwarsverbinding.
- Nadat u de gaten heeft gevuld met beton B25 moeten de funderingen minstens drie dagen uitharden.

### **Garantiebepalingen**

De firma weka Holzbau GmbH geeft u 5 jaar garantie op constructie en verwerkingskwaliteit. Binnen de garantieperiode worden onderdelen met gebreken gratis vervangen. De kosten van vervanging behoren niet tot de garantie.

**Aanspraak op garantie kan uitsluitend in combinatie met de originele paklijst en de originele kassabon worden behandeld.**

Uitgesloten van garantie zijn gebreken die veroorzaakt zijn door:



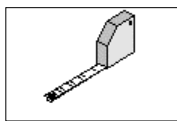
- verkeerde funderingen
- montage die niet volgens deze handleiding is uitgevoerd
- sneeuwbelasting van meer dan 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- eigen veranderingen aan het product
- verkeerde behandeling voor conservering van het hout
- windsnelheden hoger dan windkracht 7 (harde wind)
  - In het binnenland is dit o.a. te merken aan bomen die in hun geheel bewegen en aan een voelbare weerstand bij het buiten lopen. Gebreken die door deze omstandigheden ontstaan, vallen niet onder de garantie.
- natuurrampen of gebruik van geweld

**Kleurveranderingen, scheurvorming, vervorming of soortgelijke veranderingen die normaal zijn bij hout in de buitenlucht, zijn geen reden voor reclames.**

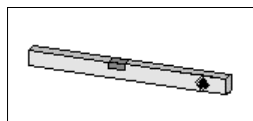
Verderstreckende aanspraak en gevolgschade vallen niet onder de garantie. Van toepassing zijn onze algemene voorwaarden.

## Gereedschap

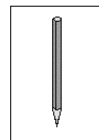
Het volgende gereedschap moet u vóór het begin van de montage gereed hebben liggen.



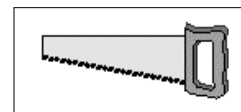
meetlint



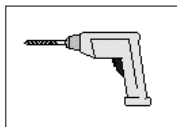
waterpas



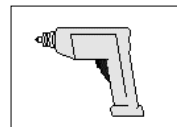
potlood



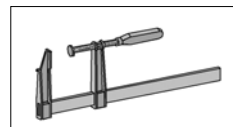
zaag



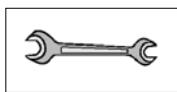
boormachine



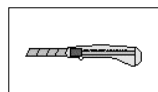
fittingschroevendraaier



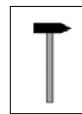
lijmklem



schroefsleutel



univerzális kés



hamer

## Aanwijzing

De schroefverbindingen dienen regelmatig gecontroleerd en aangedraaid te worden. Dit product bestaat grotendeels uit massief hout. Aangezien hout een natuurproduct is, kunnen er door extreme weersomstandigheden, met name na lange warmteperiodes, drogingsscheuren ontstaan. Deze scheuren vormen in geen geval een kwaliteitsvermindering, maar zijn een natuurlijk verschijnsel. Afhankelijk van de weersituatie kunnen deze scheuren zich weer grotendeels sluiten.

Daarnaast hebben deze droogtescheuren, die in de lengterichting van het hout optreden, geen invloed op de sterkte en belastbaarheid van het materiaal. Met andere woorden, de statische eigenschappen blijven behouden.

## Štovani kupci, zahvaljujemo se što ste se odlučili za weka – proizvod.

- Prije postavljanja pročitajte kompletno ovo uputstvo, kako bi spriječili greške ili oštećenja prilikom montaže.
- **VAŽNO !**  
**Molimo provjerite smjesta na osnovu popisa dijelova da li je proizvod stigao do Vas kompletan i neoštećen.**
- Molimo da bacite popis pakovanja tek nakon što istekne garancija. Taj popis služi kao kontrola kompletnosti pojedinih dijelova i treba ga sačuvati zajeno s potvrdom o kupnji. Eventualne reklamacije se pomoću tog popisa mogu bez problema riješiti. Brojevi pozicija popisa pakovanja ne odgovaraju brojevima pozicija narednih uputstava za montažu.
- Preporučujemo da montažu provedete s 2 osobe.
- Da bi spriječili nesreće nemojte dozvoliti da se za vrijeme montaže u neposrednoj blizini nalaze djeca.
- Dozvoljavamo si pravo na daljnji razvoj u smislu tehničkog napretka. Tako može doći do neznatnih odstupanja od slikovitih prikaza.
- Nemojte jednostavno baciti ambalažu! Ambalažu od papira, kartona i valovitog kartona, kao i dijelove od plastične mase treba staviti u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje.

## Preporuke

- Molimo da sve vijčane spojeve prethodno izbušite kako biste spriječili oštećenja na drvenim dijelovima! Slijedeći znak Vas još jednom tokom uputstava na to upozorava:



- Zaštitite drvo od direktnog višesatnog djelovanja sunca i od vlage.
- Drvo je proizvod prirode. Razna obojenja, čvorovi i stvaranje pukotina su normalni i ne utiču na statiku.
- Uslov za statički ispravnu montažu je usidrenje stubova pomoću
- H-nosača stubova u betonskim temeljima. Nosače stubova možete dobiti uz nadoplatu kao weka-dodatnu opremu.
- **Nacrt za temelje se dobije kod Vašeg stručnog trgovca!**
- Kako bi olakšali ispravno poravnavanje H-sidara, označi potrebne stubove na jednom drvetu za poravnavanje i pričvrstite tamo sidrenja pomoću zatezača za drvo (slika 1)
- Nakon toga objesite H-sidra u prethodno iskopane rupe temelja, pri čemu treba osigurati minimalni razmak od 2 cm između gornjeg ruba temelja i gornje prečke.
- Nakon što ste napunili rupe betonom B25, se temelji moraju stvrdnuti u trajanju od najmanje 3 dana.

## Odredbe garancije

Firma weka Holzbau GmbH Vam daje 5 godina garancije na konstrukciju i kvalitetu obrade. Unutar perioda garancije se neispravni dijelovi besplatno zamjenjuju. Troškovi koji nastanu usljed zamjene nisu obuhvaćeni u zahtjevima garancije.

**Pravo na garanciju se može ostvariti samo u vezi s originalnim popisom pakovanja i originalnim kupovnim računom.**

Prije garancije su isključeni nedostaci koji su uvjetovani usljed:

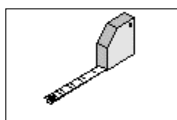
- nestručnih temelja i potporišta
- montaže koja nije provedena prema ovom uputstvu
- opterećenja usljed snijega iznad 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- vlastitih izmjena na proizvodu
- neispravne njege za sačuvanje postojeće kvalitete drveta
- brzine vjetrova pretežno iznad 7 bofora (snažni vjetar)
  - U unutrašnjosti zemlje se to očituje kao npr. gibanje čitavih stabala i osjetna smetnja prilikom hodanja na otvorenom. Ako dođe do nedostataka uzrokovanih takvim uslovima ne preuzima se nikakva garancija.
- Prirodne katastrofe i drugo nasilno djelovanje..

**U slučaju izmjene boje, stvaranja pukotina, deformacija i sličnih promjena, koje su normalne kod drva na otvorenom, ne postoji razlog za reklamaciju.**

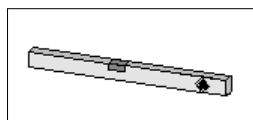
Daljnji zahtjevi i štete kao posljedica ne spadaju pod odredbe o garanciji. Vrijede naši općii uslovi o poslovanju.

## Alat

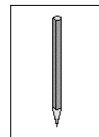
Slijedeći alat bi trebali pripremiti prije početka montaže.



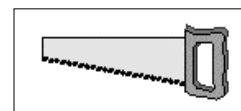
mjerna traka



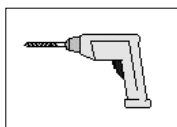
Libela



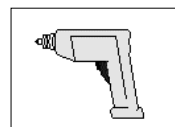
olovka



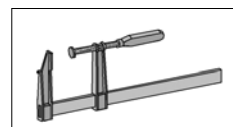
pila



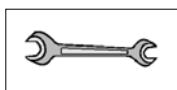
bušilica



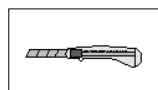
elektro-odvijač



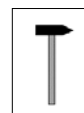
ključ za vijke



ključ za vijke



univerzalni nož



čekić

## Uputa

Potrebno je provjeriti i naknadno pritegnuti vijčane spojeve u redovitim razmacima. Ovaj proizvod se uglavnom proizvodi od punog drveta, a kako se kod drveta radi o prirodnom proizvodu, pod vremenskim utjecajem, posebice nakon dugih razdoblja topline, mogu se uslijed suše stvoriti napuknuća. Ova napuknuća uslijed suše nisu nikakav nedostatak glede kvalitete, već prirodna pojava i, ovisno o vremenskom položaju, mogu se ponovno svesti na minimum. Sukladno tomu ova napuknuća koja se pojavljuju uzdužno uslijed suše nemaju utjecaja na čvrstoću i nosivost materijala. To znači da nisu ugrožena statička svojstva objekta.

**- SLO -**

## **Spoštovani kupec!**

### **Najlepša hvala, da ste se odločili za weka izdelek.**

- Preden začnete z gradnjo, natančno preberite to navodilo, da se boste tako lahko izognili napakam pri montaži ali poškodbam.
- **POZOR!**  
**S pomočjo ovojnega lista takoj preverite, če se prejeli weka izdelek nepoškodovan in v celoti.**
- Ovojni list uničite šele po poteku garancijske dobe. Ta list vam bo služil za kontrolo popolnosti posameznih delov in hraniti ga morate skupaj z računom. Morebitne napake se lahko s pomočjo tega lista brez problemov odpravijo. Pozicijske številke ovojnega lista se ne ujemajo s pozicijskimi številkami naslednjega navodila za montažo.
- Priporočamo vam, da montažo izvedete z dvema osebama.
- Da bi preprečili morebitne nesreče, se otroci v času montaže naj ne nahajajo v neposredni bližini.
- V smislu tehničnega napredka si pridružujemo pravico do nadaljnjega razvoja. Tako lahko v prikazih pride do majhnih odstopanj.
- Ovojnega materiala ne odvrzite kar tako! Papirnato embalažo, embalažo iz lepenke in valovite lepenke, kakor tudi embalažne dele iz plastike odvrzite v ustrezne zbiralne posode.

## **Priporočilo**

- Da bi se izognili poškodbam na lesenih delih, navrtajte navojne spoje! Sledeči znak vas med navodilom na to opozori še enkrat:



- Les zaščitite pred daljšimi, direktnim vplivi sonca ali vlage.
- Les je naravni izdelek. Različna obarvanja, veje in nastajanje razpok so normalni pojavi in nimajo vpliva na statiko.
- Pogoji za statiki ustrezno montažo je zasidranje stebrov s pomočjo glavnih stebrih nosilcev v betonskih temeljih. Stebrne nosilce je mogoče dobiti kot weka pribor z doplačilom.
- **Načrt za temelj dobite pri vašem specializiranem prodajalcu!**
- Da bi olajšali natančno izravnavo glavnih sider, označite zahtevane odmike stebrov na ravnalnem lesu in tam pritrdite sidra s primeži (slika 1).
- Potem glavna sidra obesite v prej izkopane luknje v temelju, pri čemer morate med zgornjim robom temelja in zgornjo prečko upoštevati minimalno oddaljenost 2 cm.
- Potem, ko napolnite luknje z betonom B25, se morajo temelji strjevati vsaj 3 dni.

## **Garancijska določila**

Podjetje weka Holzbau d.o.o. vam zagotavlja petletno garancijo na konstrukcijo in kvaliteto obdelave. V času garancije se poškodovani deli nadomestijo brezplačno. Stroški, ki nastanejo z zamenjavo, ne spadajo pod garancijo.

**Pravice iz garancije se lahko terjajo le v povezavi z originalnim ovojnim listom in računom.**

Pod garancijo ne spadajo napake, ki so pogojene z:

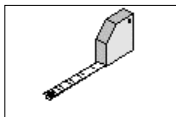
- nepravilnimi temelji in temeljenjem
- montažo, ki ni izpeljana v skladu s tem navodilom
- snežnimi obremenitvami preko 1,0 kN/m<sup>2</sup>
- lastnimi spremembami na izdelku
- pomanjkljivim vzdrževanjem za ohranitev obstoječe kvalitete lesa
- prevladovanjem hitrosti vetra preko moč vetra 7 (močan veter)
  - V notranjosti je pri tem potrebno upoštevati učinkovanje kot npr. gibanje celih dreves in občutno oviranje pri hoji na prostem. Pri povzročitvi poškodb na osnovi teh pogojev garancija ne velja.
- naravnimi nesrečami ali drugimi nasilnimi delovanji.

**Pri barvnih spremembah, nastajanju razpok, izkrivljanju ali podobnih spremembah, ki so pri lesu na prostem normalni pojav, ni vzroka za reklamacijo.**

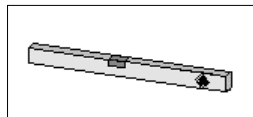
Nadaljnje pravice in posledične škode ne spadajo v garancijska določila. Veljajo naši splošni poslovni pogoji.

## Orodje

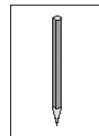
Pred začetkom montaže si pripravite sledeče orodje.



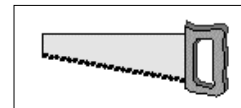
šiviljska mera



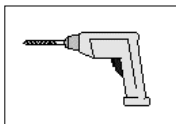
Vodna tehcnica



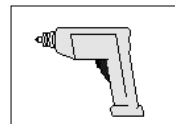
Svinčnik



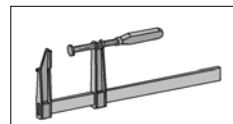
žaga



vrtalni stroj



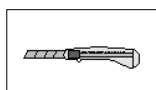
električni vijačnik



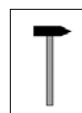
primež



vijačni ključ



univerzalni nož



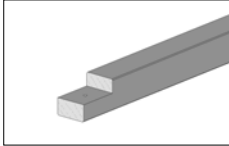
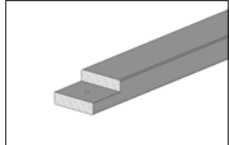
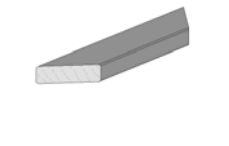
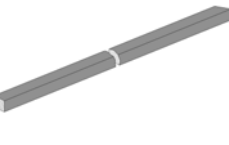
kladivo

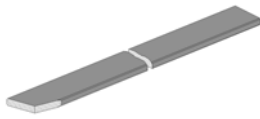

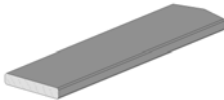
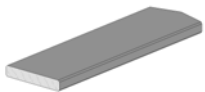
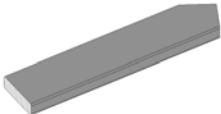
## Napotek

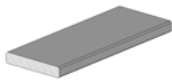
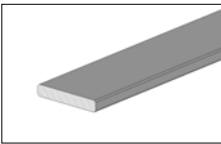
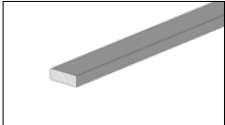
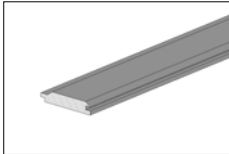
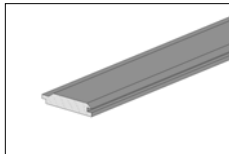
Redno preverjajte vijake in jih po potrebi privijte. Izdelek je večinoma izdelan iz masivnega lesa in ker je les naravni material, lahko zaradi vremenskih vplivov, predvsem dolgega vročinskega obdobja, nastanejo razpoke. Razpoke nikakor ne pomenijo slabe kakovosti, ampak so običajen pojav in jih lahko glede na vremenske razmere dobro ponovno zamašite.

Pri tem te razpoke, ki nastanejo vodoravno na les, ne vplivajo na trdnost in nosilnost materiala. To pomeni, da se statistične lastnosti ne spremenijo.

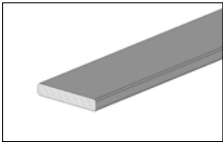

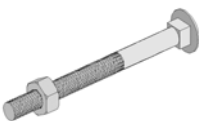


D	STÜCKLISTE				
GB	Parts list	E	Lista de piezas	NL	onderdelenlijst
F	liste des pièces	P	Lista de peças	HR	popis dijelova
I	lista pezzi	H	darabjegyzék	SLO	lista kosov






Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
①		D	Pfosten	90 / 90 / 2150	6
		GB	Stud		
		F	poteau		
		I	montante		
		E	Poste		
		P	Poste		
		H	oszlop		
		NL	post		
		HR	stubovi		
		SLO	steber		
②		D	Pfette	60 / 120 / 2330	4
		GB	Purlin		
		F	Panne		
		I	arcareccio		
		E	Cabio		
		P	Caibro; Madre		
		H	szelemen		
		NL	gording		
		HR	krovna greda		
		SLO	lega		
③		D	Kopfband	40 / 120 / 500	4
		GB	Strut		
		F	bande de tête		
		I	nastro terminale		
		E	Cabecero		
		P	Contrafixa		
		H	kötőpánt		
		NL	karbeel		
		HR	čeona traka		
		SLO	podpora		
④		D	Pfette	40 / 60 / 3354	8
		GB	Purlin		
		F	Panne		
		I	arcareccio		
		E	Cabio		
		P	Caibro; Madre		
		H	szelemen		
		NL	gording		
		HR	krovna greda		
		SLO	lega		




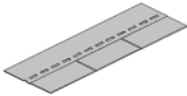
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
5		D	Sparren	20 / 120 / 1739	10
		GB	Rafter		
		F	chevron		
		I	travetto		
		E	Cabrio		
		P	Asna		
		H	szarufa		
		NL	dakspar		
		HR	greda na krovu		
		SLO	škarnik		
6		D	Blende	20 / 120 / 2883	2
		GB	Cover		
		F	cache		
		I	pannello di copertura		
		E	Protección		
		P	Anteparo		
		H	takarólap		
		NL	afdekking		
		HR	Obloga		
		SLO	Okrasna letev		
7		D	Stütze 1	20 / 120 / 460	2
		GB	Support 1		
		F	Appui 1		
		I	supporto, appoggio 1		
		E	Soporte 1		
		P	Escora 1		
		H	Támasz 1		
		NL	Steun 1		
		HR	Potpor 1		
		SLO	Podpornik 1		
8		D	Stütze 2	20 / 120 / 396	3
		GB	Support 2		
		F	Appui 2		
		I	supporto, appoggio 2		
		E	Soporte 2		
		P	Escora 2		
		H	Támasz 2		
		NL	Steun 2		
		HR	Potpor 2		
		SLO	Podpornik 2		
9		D	Strebe	20 / 120 / 550	4
		GB	Strut		
		F	Entretoise		
		I	Puntello		
		E	Puntal		
		P	Travessa		
		H	támasz		
		NL	dwarsverbinding		
		HR	potpora		
		SLO	opornik		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
10		D	Lasche	20 / 120 / 300	6
		GB	Bracket		
		F	patte		
		I	linguetta, stecca		
		E	Cubrejunta		
		P	Cobrejunta		
		H	heveder		
		NL	klamp		
		HR	spojna daska		
		SLO	spona		
11		D	Windfeder 15°	20 / 120 / 1850	4
		GB	Bargeboard 15°		
		F	ressort pare-vent 15°		
		I	molla a vento 15°		
		E	Lengüeta cortavientos 15°		
		P	Tábua pára-vento 15°		
		H	széldeszka 15°		
		NL	windveer 15°		
		HR	letvica za umetanje 15°		
		SLO	vetrno pero 15°		
12		D	Windfederabdeckung	20 / 58 / 1850	8
		GB	Bargeboard cover		
		F	recouvrement de ressort pare-vent		
		I	copertura molla a vento		
		E	Cubierta lengüeta cortavientos		
		P	Cobertura da táboa pára-vento		
		H	széldeszka-burkolat		
		NL	windveerafdekking		
		HR	pokrov letvice za umetanje		
		SLO	prekritje vetrnega peresa		
13		D	Dachschalung	18,5 / 96 / 2350	40
		GB	Roof boarding		
		F	sous-toiture		
		I	armatura del tetto		
		E	Entarimado de la cubierta		
		P	Prancha do telhado		
		H	tetődeszkázat		
		NL	dakbeschot		
		HR	oplata krova		
		SLO	strešni opaž		
14		D	Dachschalung	18,5 / 96 / 2644	40
		GB	Roof boarding		
		F	sous-toiture		
		I	armatura del tetto		
		E	Entarimado de la cubierta		
		P	Prancha do telhado		
		H	tetődeszkázat		
		NL	dakbeschot		
		HR	oplata krova		
		SLO	strešni opaž		

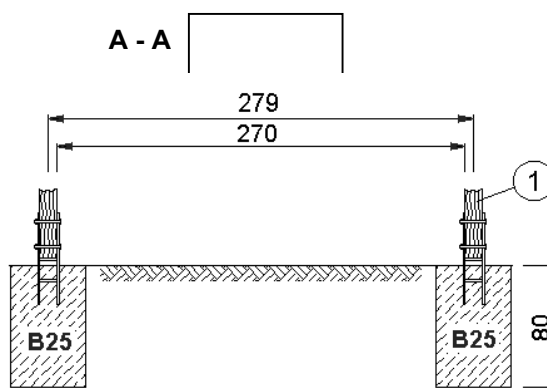
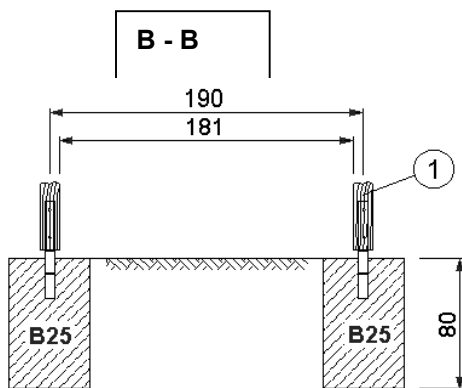
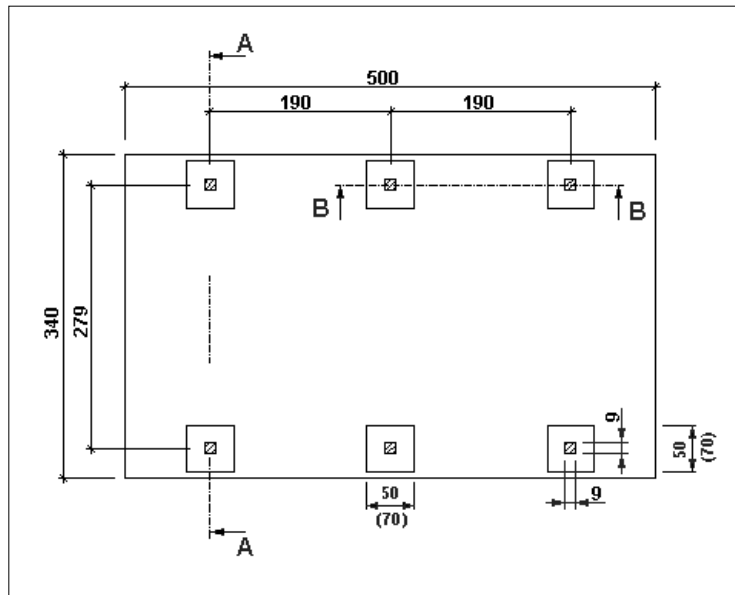


Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
15		D	Traufbrett	20 / 120 / 2570	4
		GB	Fascia board		
		F	frise		
		I	asse di gronda		
		E	Alero		
		P	Tábua de beiral		
		H	ereszdeszka		
		NL	gootlijst		
		HR	daska strehe		
		SLO	kapna deska		
16		D	Blende	18,5 / 160 / 260	2
		GB	Cover		
		F	cache		
		I	pannello di copertura		
		E	Protección		
		P	Anteparo		
		H	takarólap		
		NL	afdekking		
		HR	Obloga		
		SLO	Okrasna letev		
17		D	Schlossschraube mit Mutter	M10 x 120	6
		GB	Carriage bolt		
		F	boulon à collet carré		
		I	vite con lucchetto		
		E	Tornillo de cabeza de lenteja y cuello		
		P	Parafuso de reigada quadrada		
		H	zárcsavar		
		NL	slotschroef		
		HR	Vijak na bravi		
		SLO	Vijak ključavnice		
18		D	U-Scheibe	10,5	6
		GB	Plain washer		
		F	rondelle		
		I	rondella		
		E	Arandela		
		P	Anilha plana		
		H	csavaralátét		
		NL	onderlegplaatje		
		HR	podložna pločica		
		SLO	podložka		
19		D	Lochplattenwinkel	50 / 50 / 40	16
		GB	Perforated board angle		
		F	équerre perforée		
		I	angolare per piastra forata		
		E	Escuadra tablero perforado		
		P	Cantoneira de chapa perfurada		
		H	perforált könyökleméz		
		NL	hoekanker		
		HR	profil ploče za rupe		
		SLO	kotnik utopne plošče		

Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
20		D	Halbrundkopfschraube	5,0 x 35	130
		GB	Round head screw		
		F	vis à tête bombée		
		I	vite a testa tonda		
		E	Tornillo de cabeza semiesférica		
		P	Parafuso de cabeça redonda cônica		
		H	félgömbfejű csavar		
		NL	bolkop Schroef		
		HR	Čavao s poluokruglom glavom		
		SLO	polkrožni čelni vijak		
21		D	Senkkopfschraube	5,0 x 120	4
		GB	Countersunk head screw		
		F	vis à tête fraisée		
		I	vite a testa svasata		
		E	Tornillo avellanado		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	süllyesztett fejű csavar		
		NL	schroef met verzonken kop		
		HR	vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
22		D	Senkkopfschraube	5,0 x 80	120
		GB	Countersunk head screw		
		F	vis à tête fraisée		
		I	vite a testa svasata		
		E	Tornillo avellanado		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	süllyesztett fejű csavar		
		NL	schroef met verzonken kop		
		HR	vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
23		D	Senkkopfschraube	4,0 x 50	50
		GB	Countersunk head screw		
		F	vis à tête fraisée		
		I	vite a testa svasata		
		E	Tornillo avellanado		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	süllyesztett fejű csavar		
		NL	schroef met verzonken kop		
		HR	vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
24		D	Senkkopfschraube	4,0 x 40	120
		GB	Countersunk head screw		
		F	vis à tête fraisée		
		I	vite a testa svasata		
		E	Tornillo avellanado		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	süllyesztett fejű csavar		
		NL	schroef met verzonken kop		
		HR	vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		

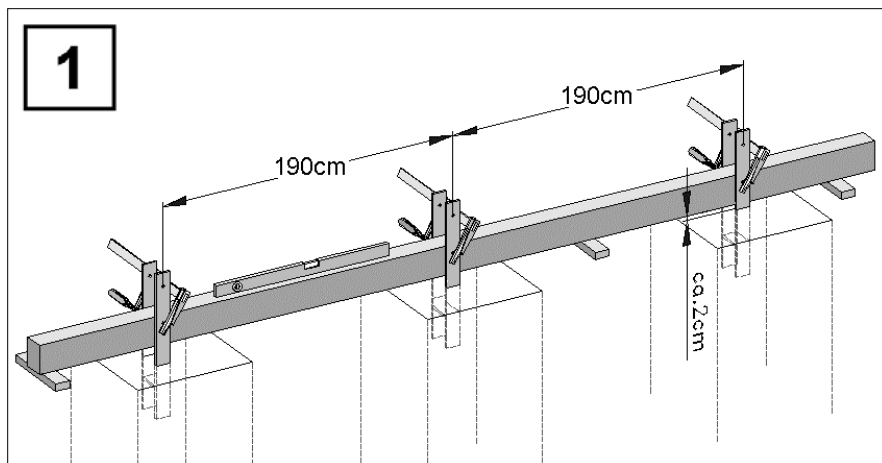
Pos	Bild	Land	Benennung	Abmessung	Stück
25		D	Senkkopfschraube	3,5 x 35	100
		GB	Countersunk head screw		
		F	vis à tête fraisée		
		I	vite a testa svasata		
		E	Tornillo avellanado		
		P	Parafuso de cabeça escareada		
		H	süllyesztett fejű csavar		
		NL	schroef met verzonken kop		
		HR	vijak s upuštenom glavom		
		SLO	vijak z ugreznjeno glavo		
26		D	Drahtstift	2,2 x 55	600
		GB	Wire nail		
		F	pointe		
		I	spina in filo metallico		
		E	Punta de París		
		P	Prego de cabeça chata		
		H	drótszeg		
		NL	draadnagel		
		HR	čavao		
SLO	Žičniki				
27		D	Dachpappstift	2,0 x 16	1000
		GB	Tack		
		F	pointe pour carton bitumé		
		I	spina per cartone catramato		
		E	Espiga para cartón asfáltico		
		P	Prego de cabeça larga		
		H	fedéllemez-szeg		
		NL	asfaltnagel		
		HR	čavao za krovni karton		
		SLO	žebelj za strešno lepenko		
28	-			-	-
29		D	Dachschindel		
		GB	Roof shingle		
		F	bardeau		
		I	scindola		
		E	Ripias		
		P	Telha		
		H	tetőzsindely		
		NL	dakshingle		
		HR	krovna šindra		
SLO	strešna škodla				

D	Fundament
GB	Foundation
F	fondation
I	fondamenta
E	Cimientos
P	Fundação
H	töltődarab
NL	opvulstuk
HR	dopunski dio
SLO	polnilni del

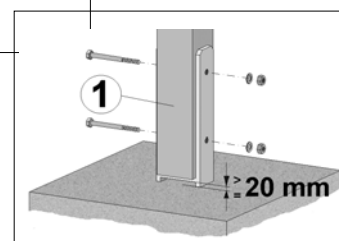
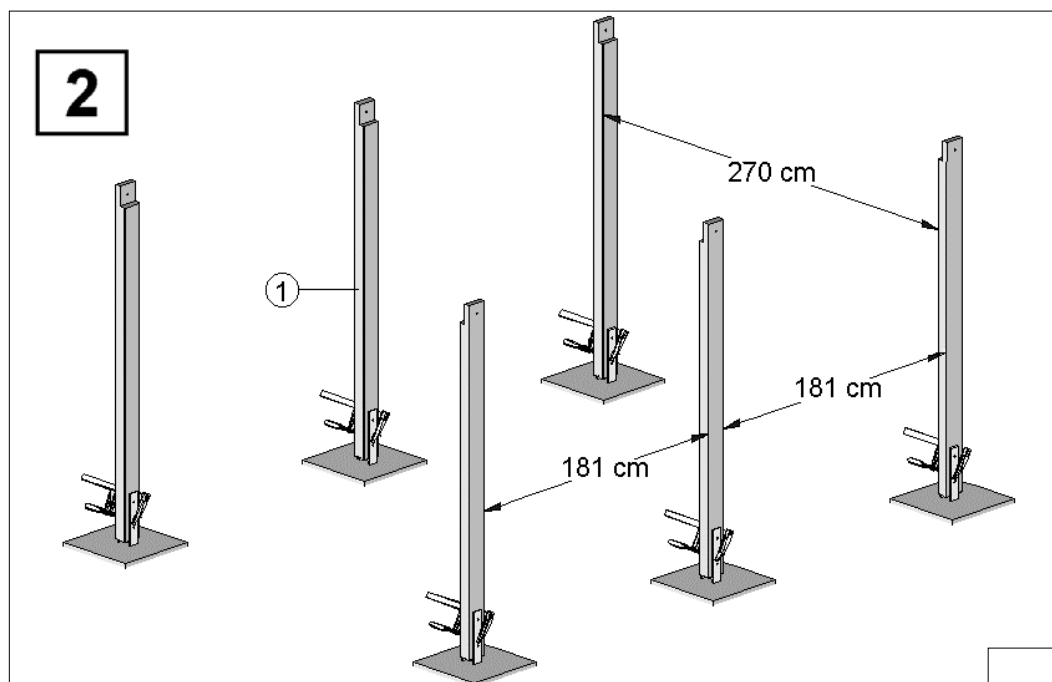
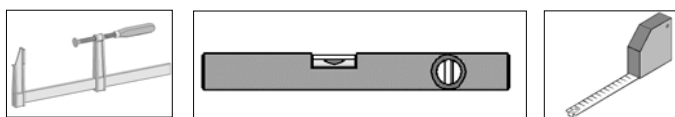


- D -** Die in Klammern gesetzten Maße bezeichnen die Fundamentabmessungen bei 3-seitig geschlossenem Carport unter Verwendung von Wänden oder Abstellräumen aus weka-Zubehörsätzen.
- GB -** The measurements in brackets designate the foundation dimensions for a 3-sided closed carport using walls or sides from the weka accessory kits.
- F -** Les cotes indiquées entre parenthèses correspondent aux dimensions des fondations pour un toit de protection pour automobile fermé sur trois côtés, utilisant des parois ou des rangements composés de jeux d'accessoires weka.
- I -** Le quote riportate fra parentesi stanno ad indicare le dimensioni delle fondamenta in caso di carport a 3 lati chiusi utilizzando pareti o baracche di set di accessori della weka.
- E -** Las medidas puestas entre paréntesis representan las dimensiones de los cimientos de un Carport cerrado por tres lados empleando paneles o trasteros hechos con kits de accesorios weka.
- P -** As medidas indicadas entre parêntesis assinalam as dimensões da fundação de um abrigo para automóvel fechado em três dos lados, que utilize paredes ou espaços de arrumação que integrem os conjuntos de acessórios weka.
- H** A zárójelben lévő méretek weka-tartozékészletekből származó falakkal vagy tárolóhelyiségekkel 3 oldalon zárt gépkocsibeálló esetén jelölik az alap méreteit.
- NL** De afmetingen tussen haakjes hebben betrekking op de fundering bij een driezijdig gesloten carport waarbij wanden of bergruimten zijn gemaakt van weka-accessoires.
- HR** U zagrada ma navedene mjere označavaju dimenzije temelja kod sa 3 strane zatvorenog parkirnog mjesta za vozila uz korištenje zidova ili ostavnih prostora iz weka-kompleta dodatne opreme.
- SLO** Mere, ki so v oklepajih, označujejo dimenzije temelja pri tristranski zaprti pomožni garaži ob uporabi sten ali shramb iz kompleta pribora weka.

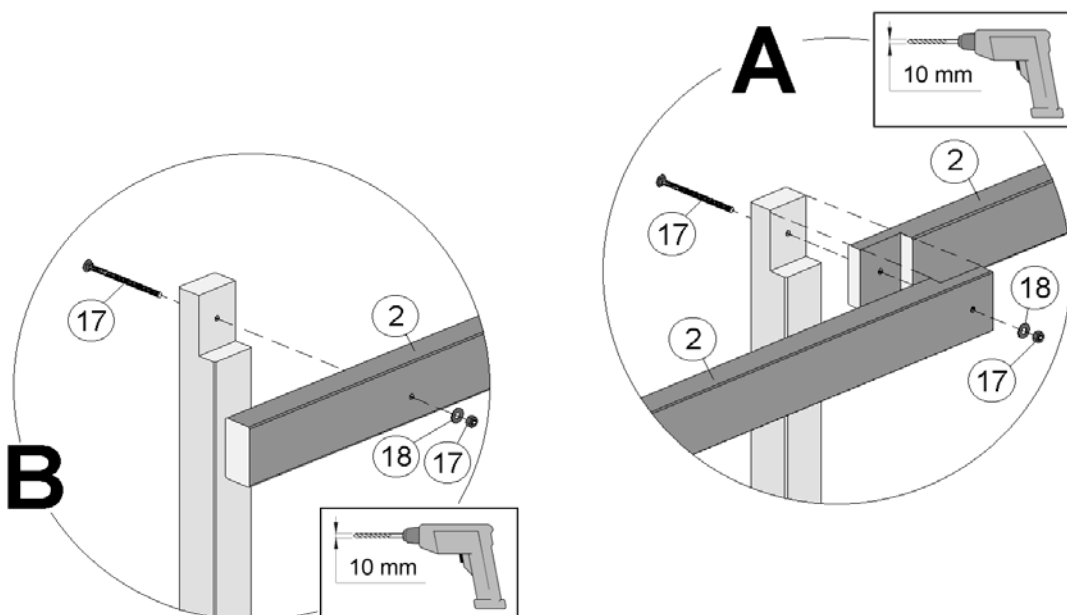
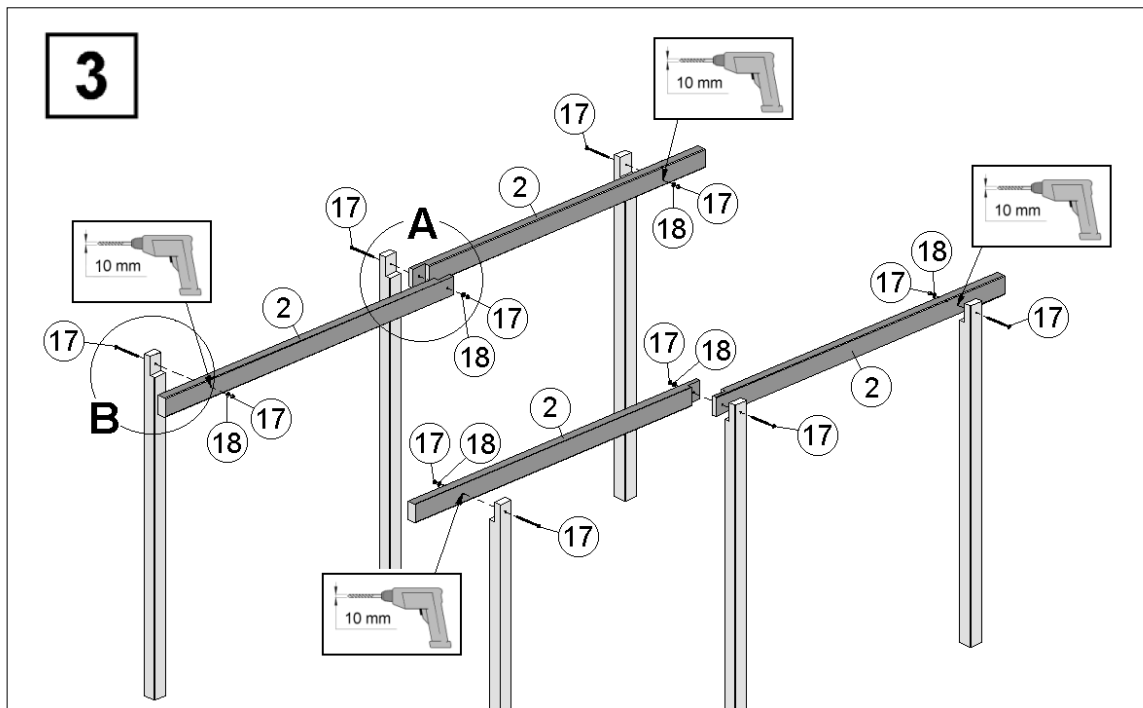
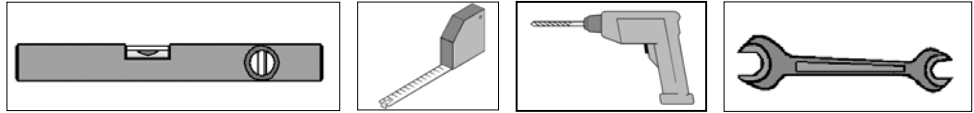
D	H-Anker
GB	H anchor
F	élément d'ancrage en H
I	ancora ad H
E	Ancla en H
P	Ancoragem em H
H	H-horgonycsavar
NL	H-anker
HR	H-sidro
SLO	glavno sidro



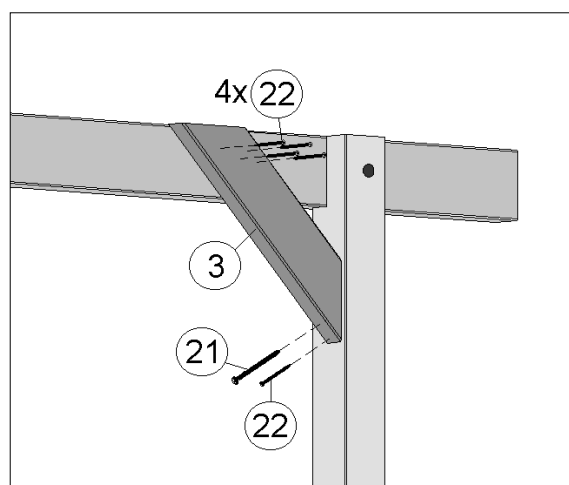
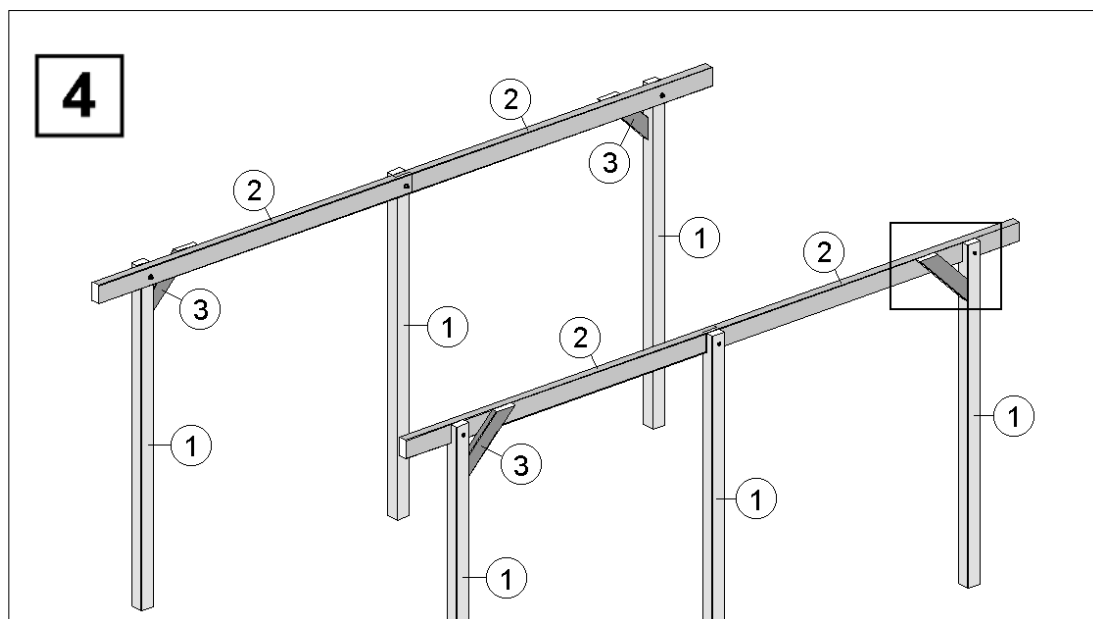
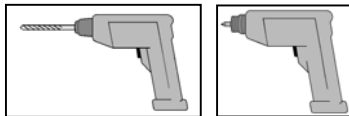
D	Pfosten
GB	Stud
F	poteau
I	montante
E	Poste
P	Poste
H	oszlop
NL	post
HR	stubovi
SLO	steber



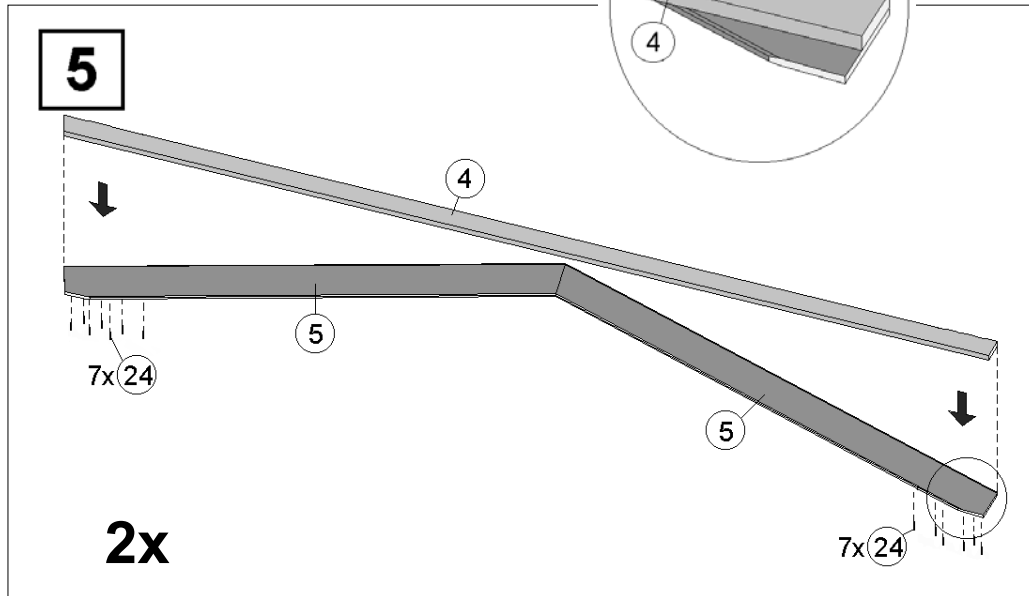
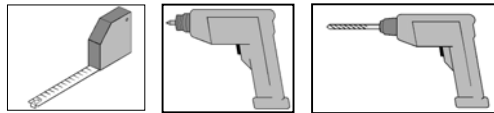
D	Pfette
GB	Purlin
F	panne
I	arcareccio
E	Cabio
P	Caibro; Madre
H	szelemen
NL	gording
HR	krovna greda
SLO	lega



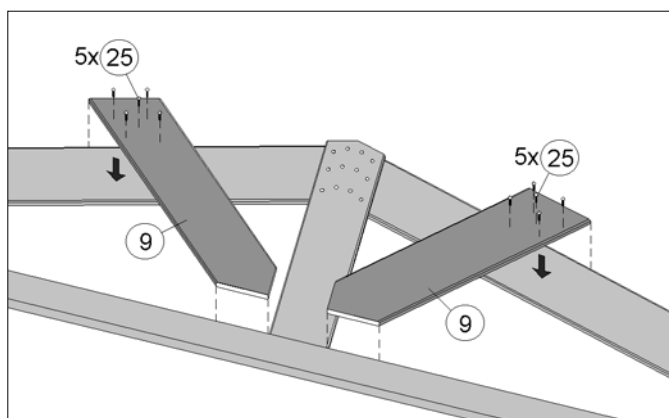
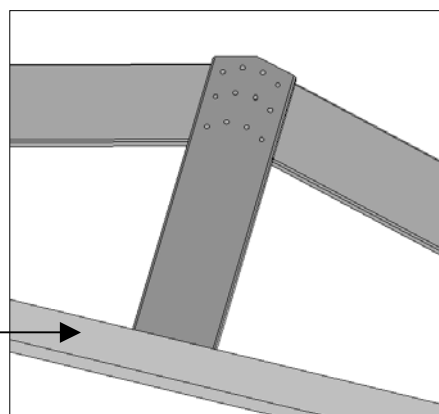
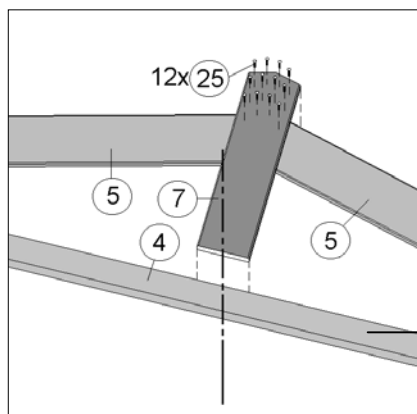
D	Kopfband
GB	Strut
F	bande de tête
I	nastro terminale
E	Cabecero
P	Contrafixa
H	kötőpánt
NL	karbeel
HR	čeona traka
SLO	podpora



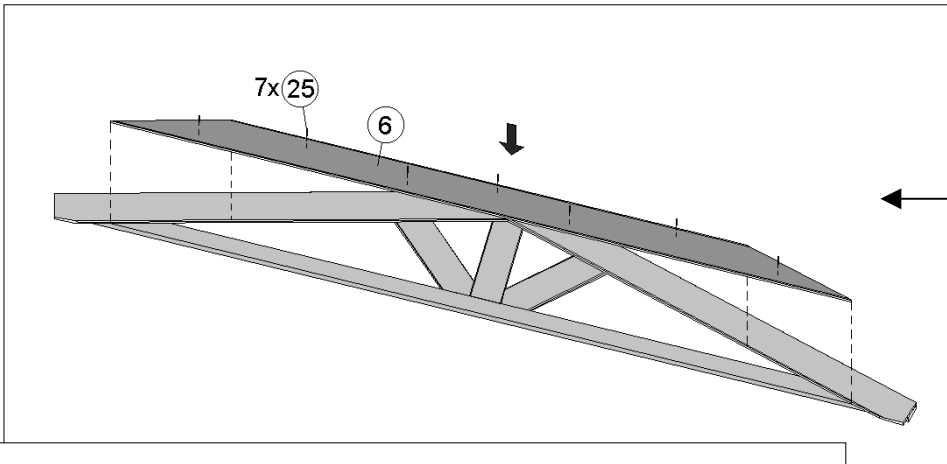
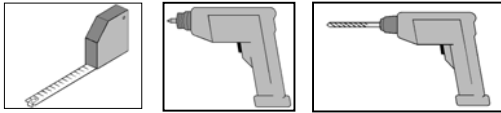
D	Dachbinder
GB	Roof truss
F	poutre de couverture
I	capriata
E	Cercha
P	Asna
H	tetőtartó
NL	dakbint
HR	vezivanje krova
SLO	strešni vezni členi



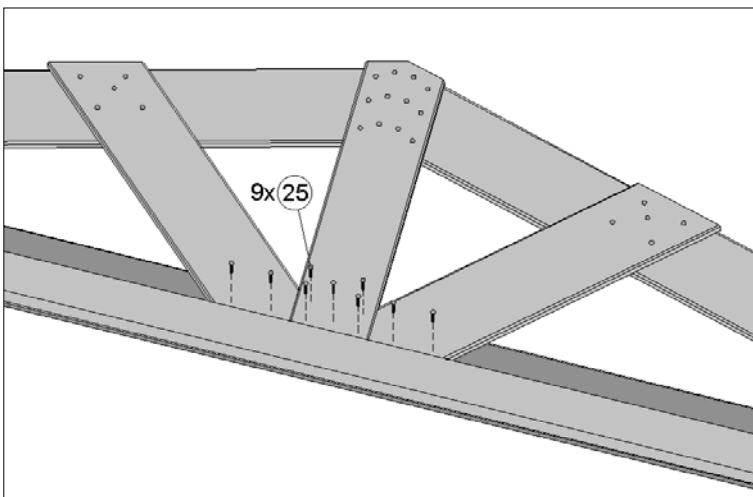
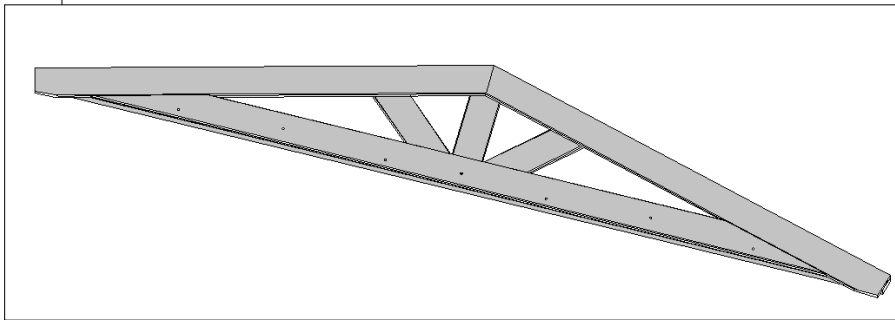
D	innen
GB	inside
F	intérieur
I	interno
E	interior
P	interior
H	belül
NL	binnen
HR	unutra
SLO	znotraj



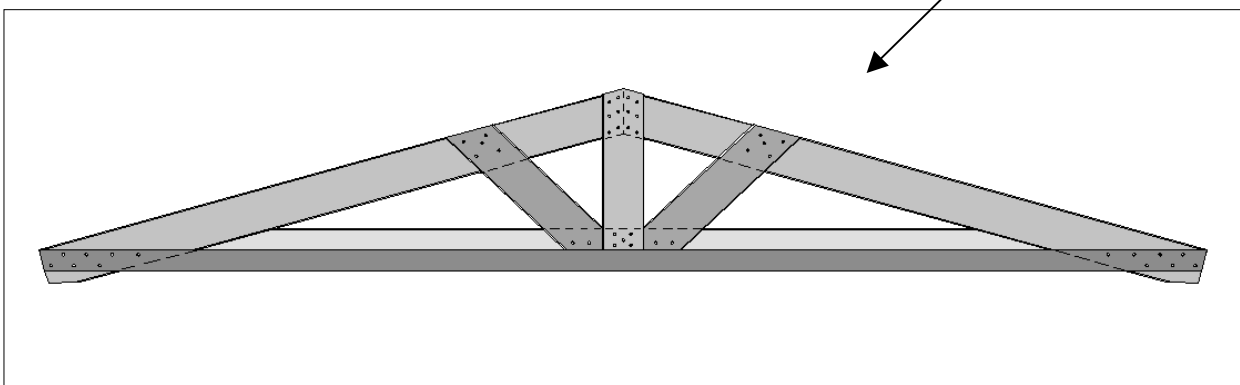


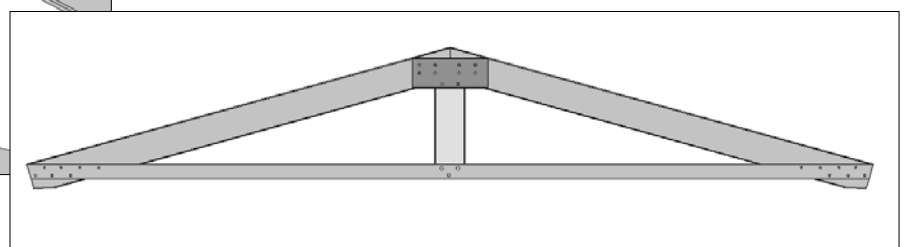
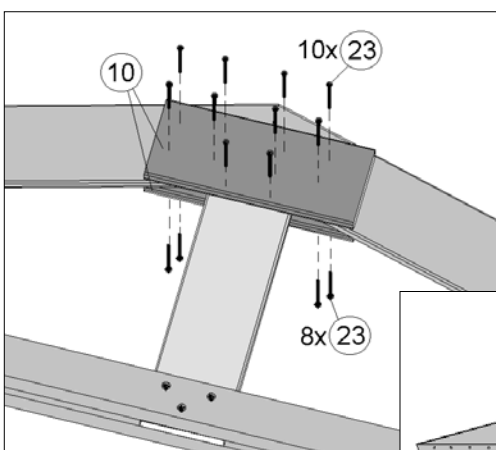
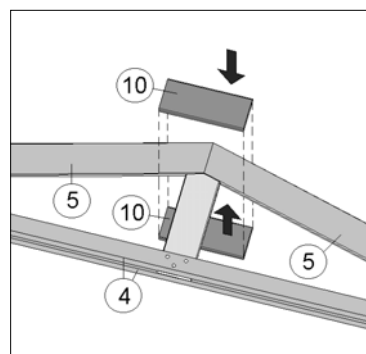
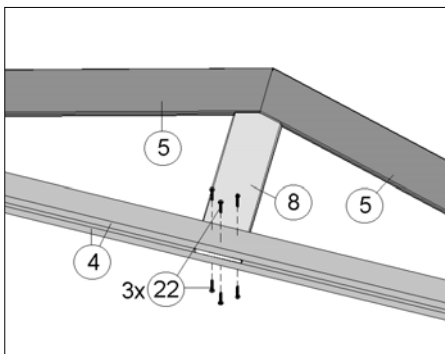
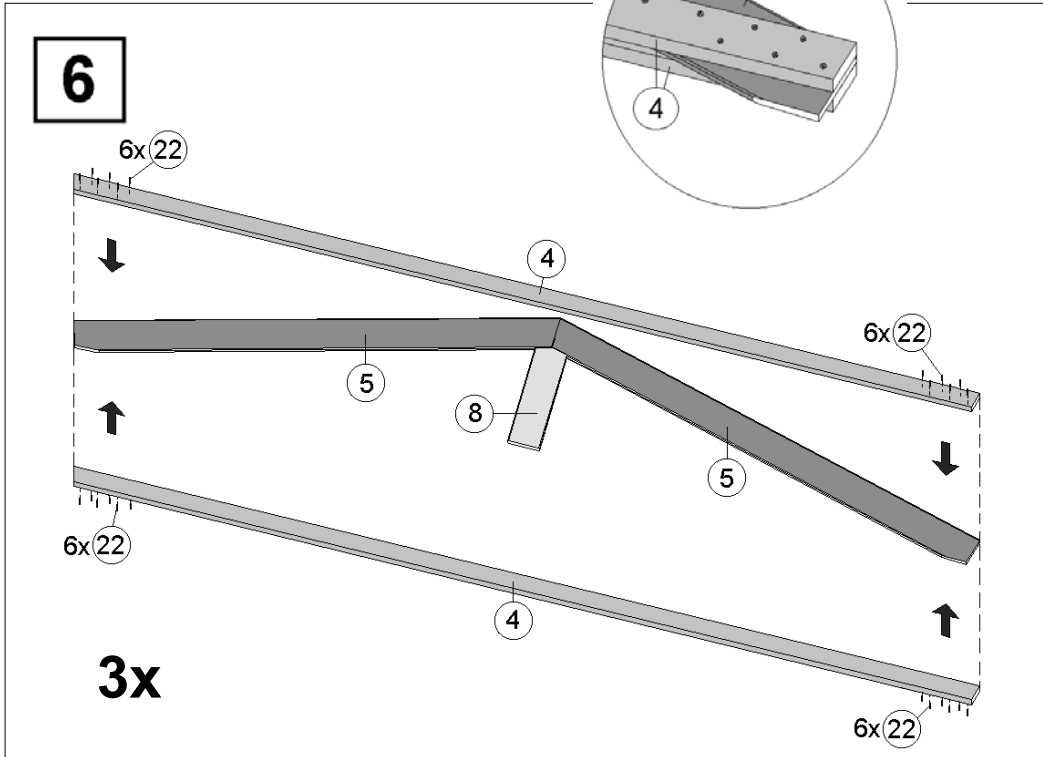
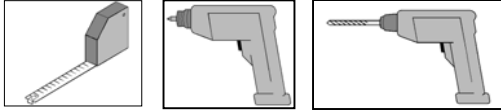


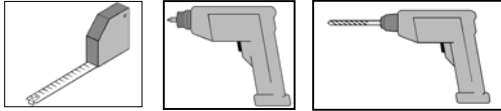
D	außen
GB	outside
F	extérieur
I	esterno
E	exterior
P	exterior
H	kívül
NL	buiten
HR	izvana
SLO	zunaj



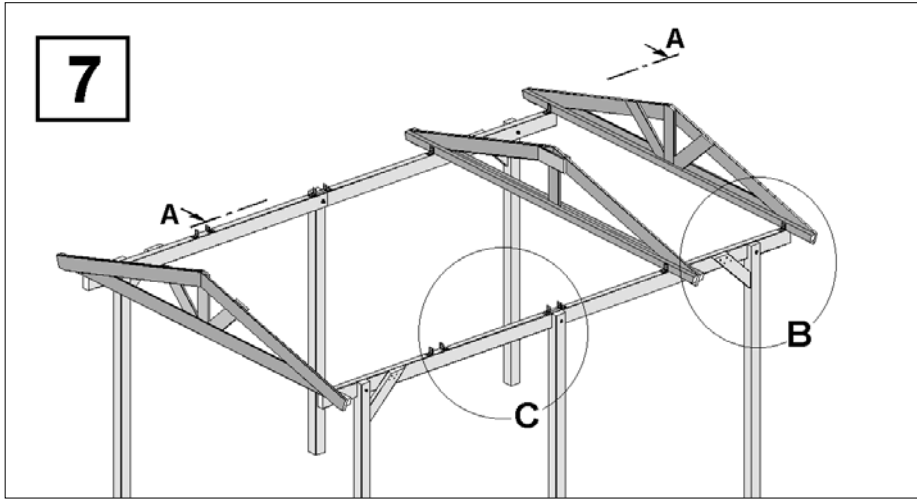
D	innen
GB	inside
F	intérieur
I	interno
E	interior
P	interior
H	belül
NL	binnen
HR	unutra
SLO	znotraj



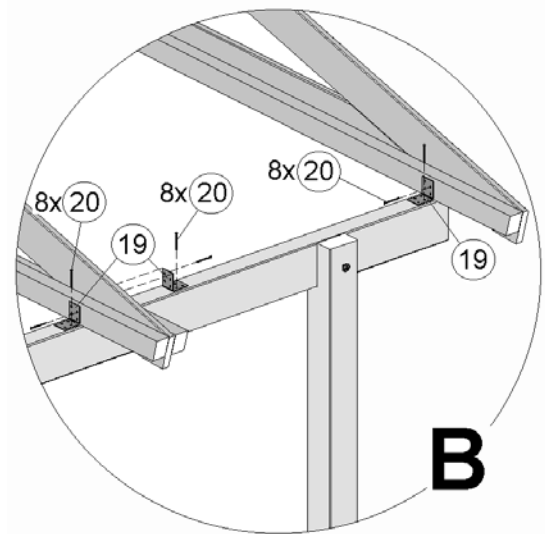
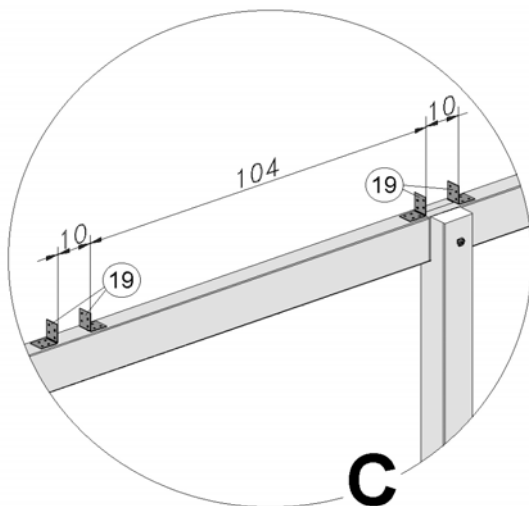
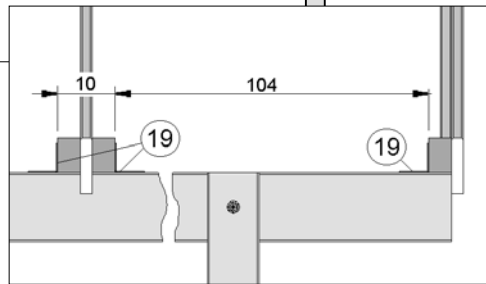
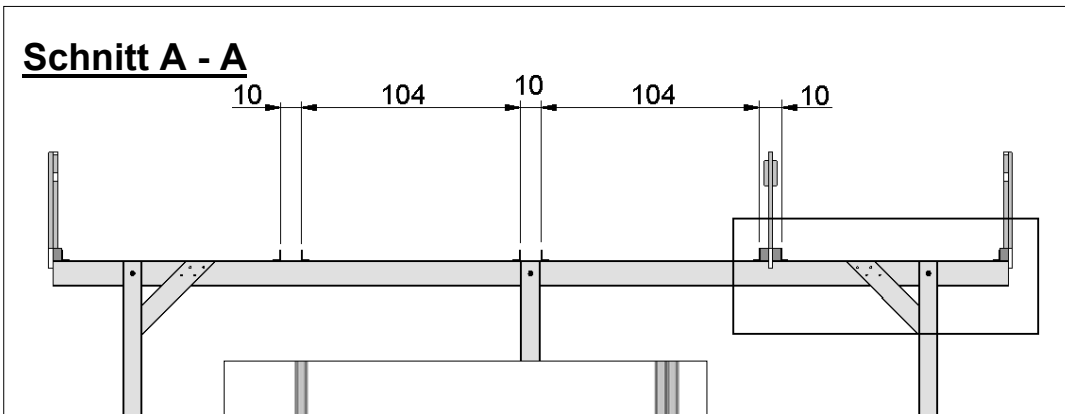


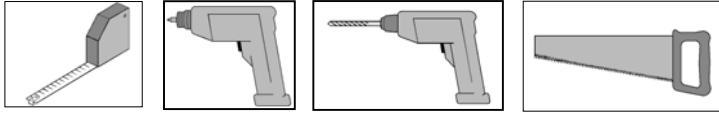


**7**

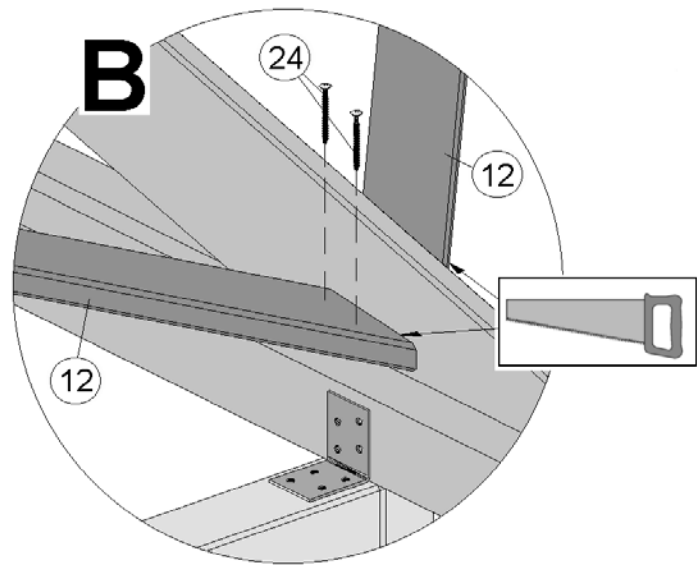
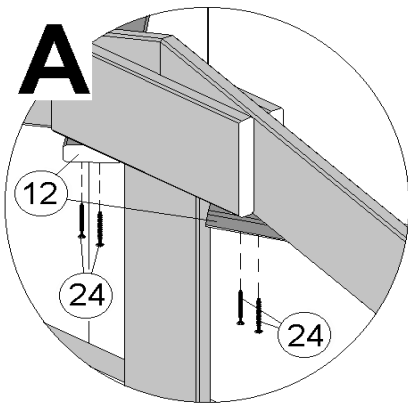
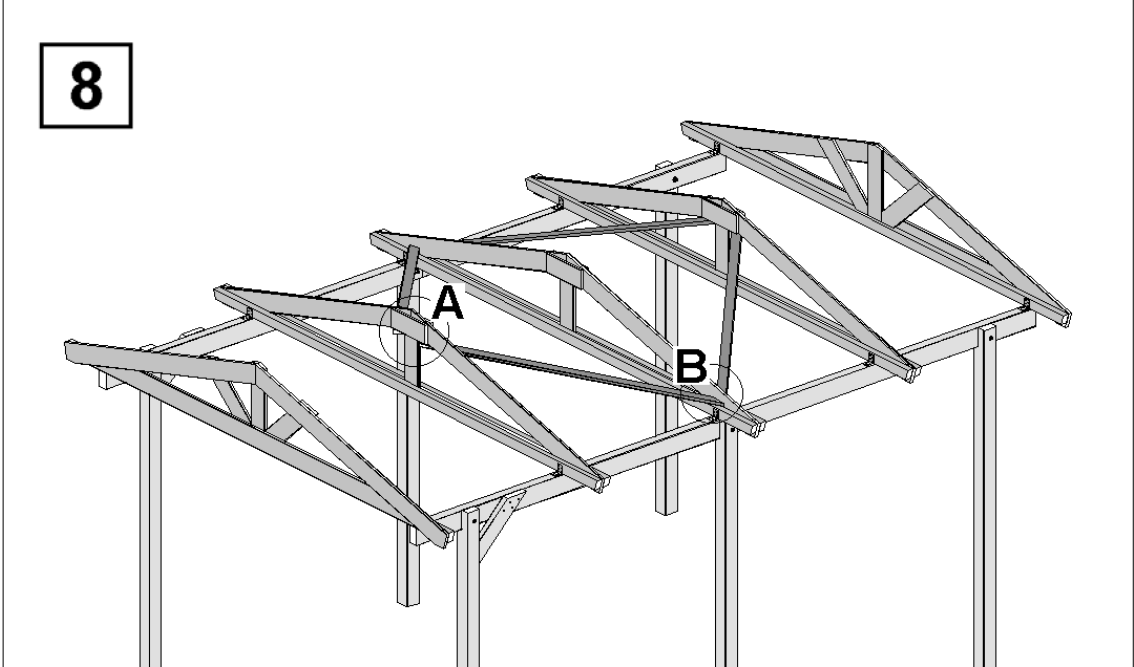


**Schnitt A - A**

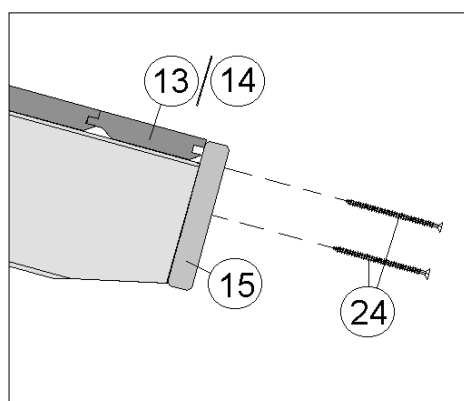
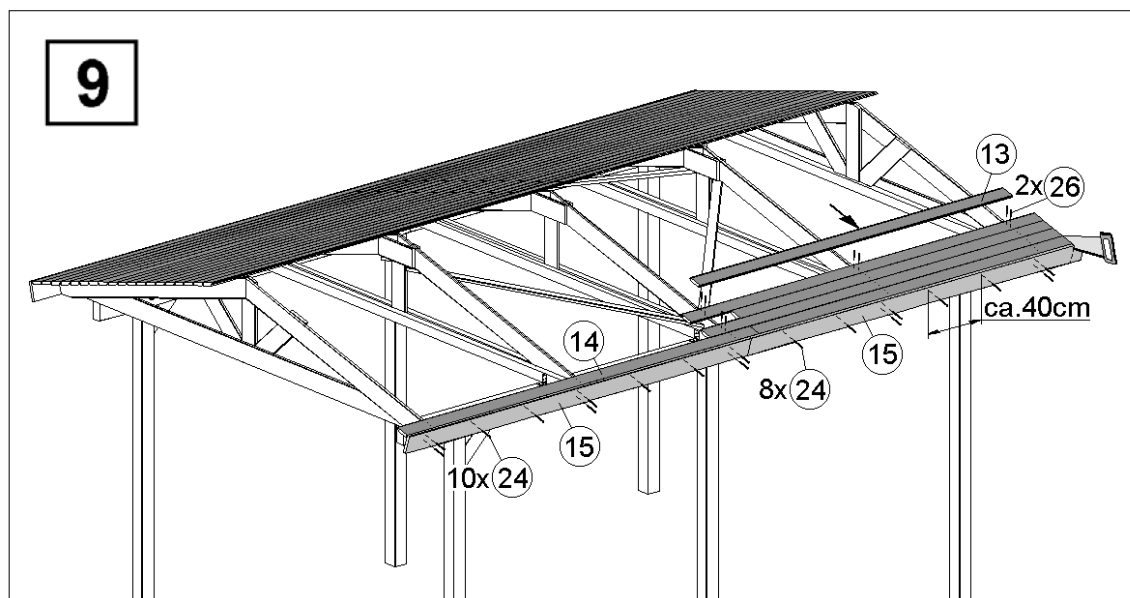
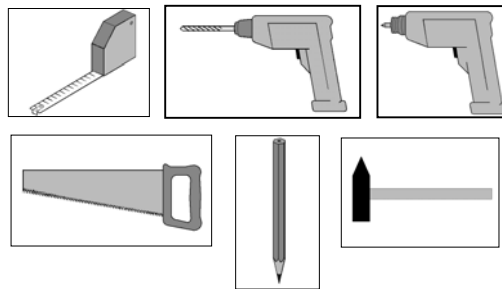


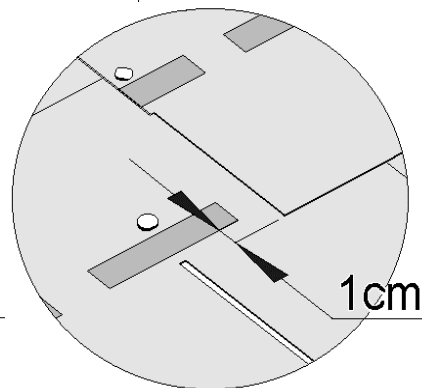
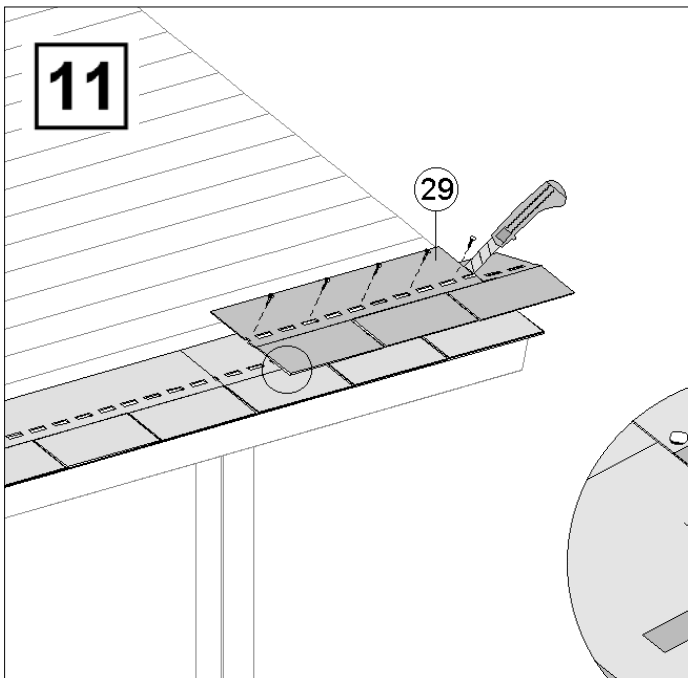
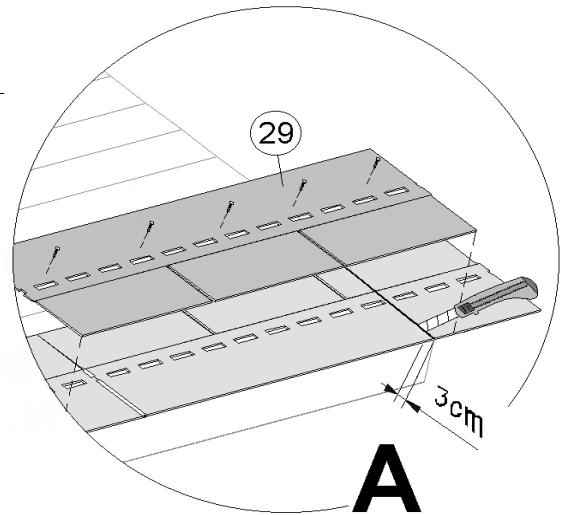
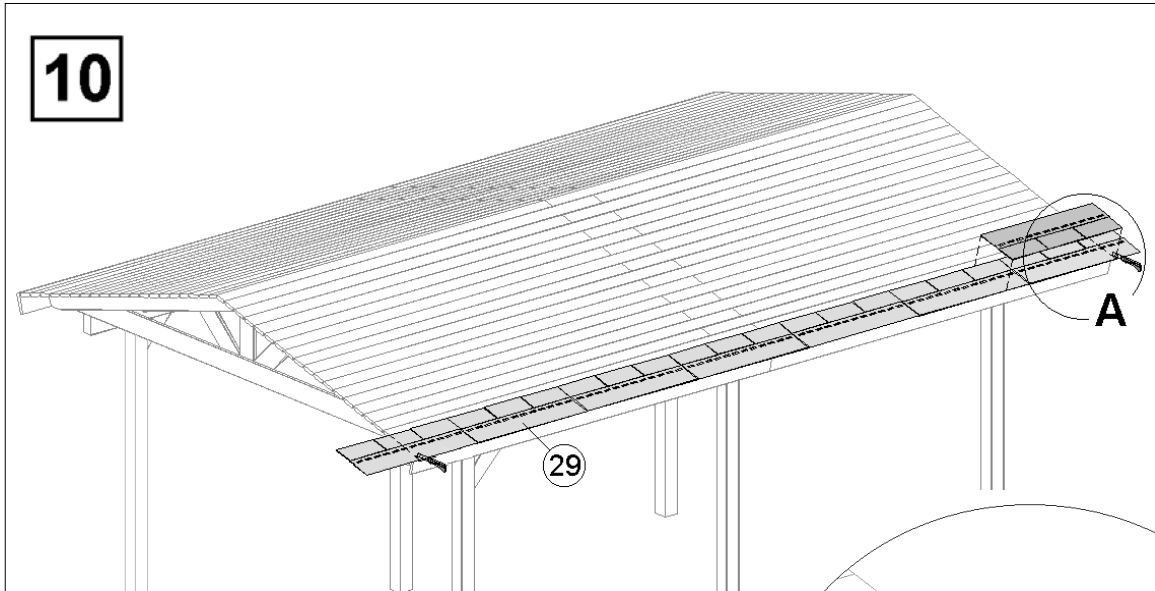
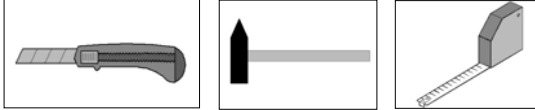


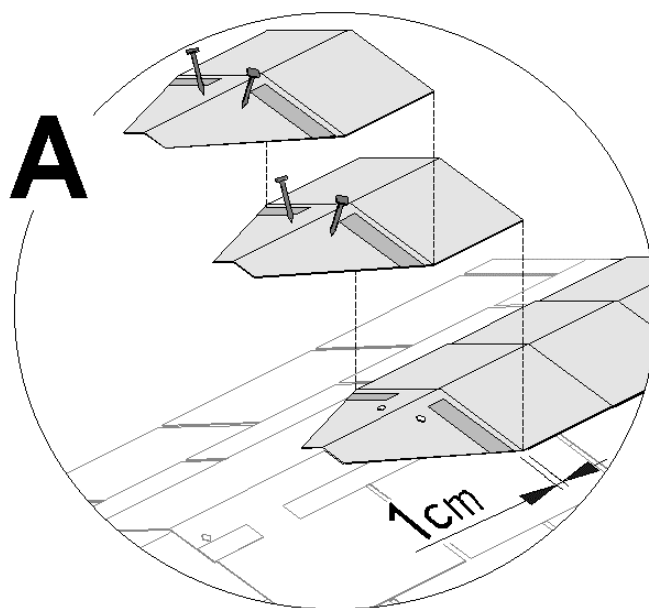
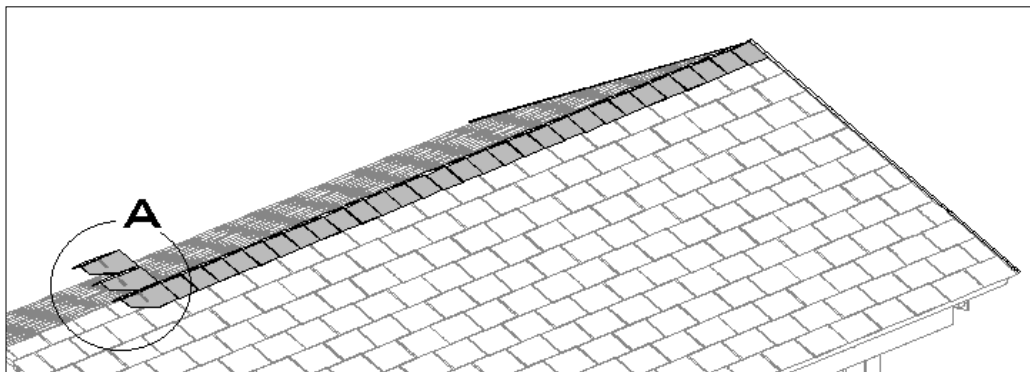
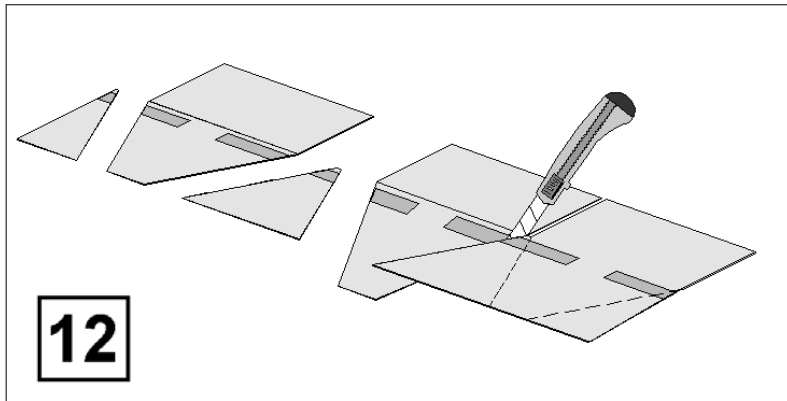
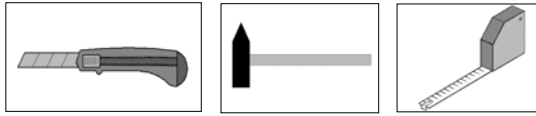
**8**



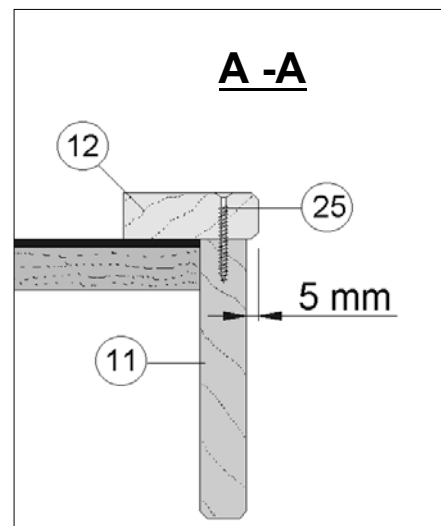
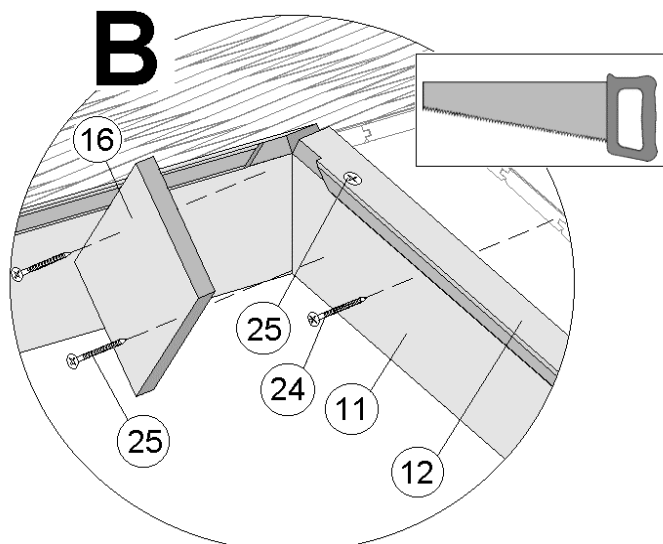
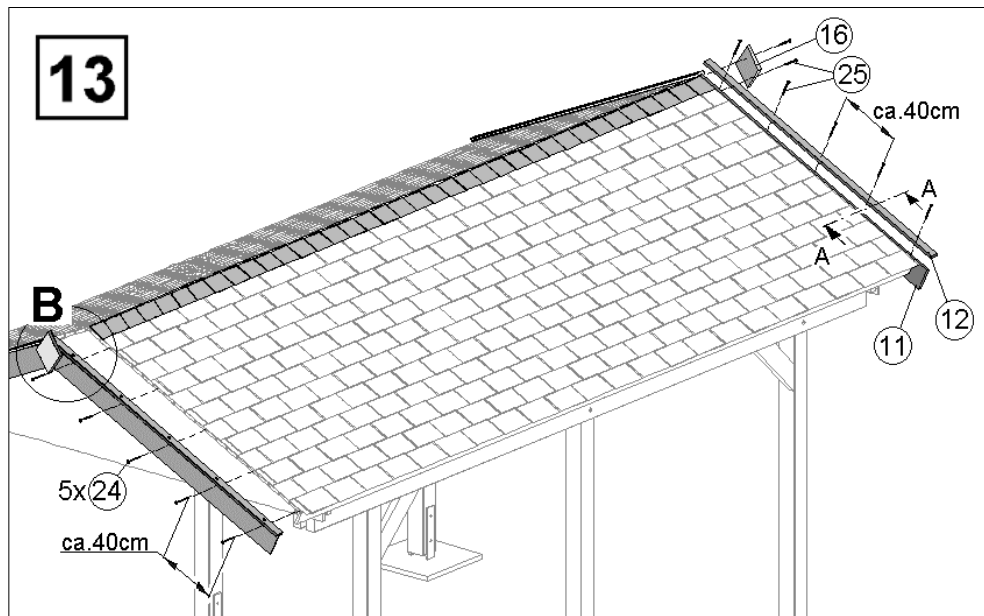
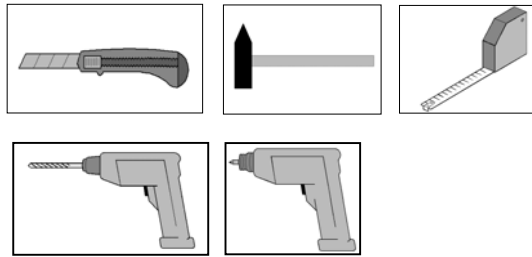
D	Dachschalung	Traubrett
GB	Roof boarding	Fascia board
F	sous-toiture	frise
I	armatura del tetto	asse di gronda
E	Entarimado de la cubierta	Alero
P	Prancha do telhado	Tábua de beiral
H	tetődeszkázat	ereszdeszka
NL	dakbeschot	gootlijst
HR	oplata krova	daska strehe
SLO	strešni opaž	kapna deska







D	Windfeder
GB	Windfeder
F	Bargeboard
I	ressort pare-vent
E	molla a vento
P	Lengüeta cortavientos
H	széldezska
NL	windveer
HR	letvica za umetanje
SLO	vetrno pero



weka Holzbau GmbH, Johannesstr. 16  
D-17034 Neubrandenburg  
Tel.: 0395 42908-0  
Fax: 0395 42908-83  
E-Mail: [Info@weka-Holzbau.com](mailto:Info@weka-Holzbau.com)  
**MA Art.-Nr.: 800.0286.08.35**